

聖徒之聲

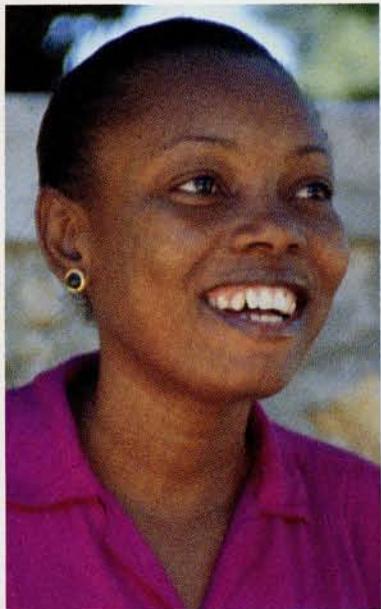
一九九一年十一月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1991年11月



封面：

施特斯安琪是海地首都太子港派遜維爾分會的教友，她和許多海地教友一樣，曾在本國擔任傳教士。（見「海地聖徒在福音中見到希望」，第10頁）

范登堡傑德攝

兒童園地封面：

馬友瑪提攝

訂閱價目

港澳地區

零售每本港幣5元

全年共十二期港幣40元

請向香港發行中心訂閱：

地址：九龍觀塘牛頭角道3號

得寶花園A-E座2樓

電話：7565776

台灣地區

零售每本新台幣30元

全年共十二期新台幣200元

亞洲地區

空郵一年新台幣600元，港幣270元，美金20元

平郵一年新台幣200元，港幣40元，美金10元

海外地區

空郵一年新台幣600元，港幣270元，美金30元

平郵一年新台幣270元，港幣40元，美金10元

郵政劃撥：05472461

戶名：耶穌基督末世聖徒教會台北發行中心

美、加地區請向下列地址訂閱 美金9元

CHURCH MAZAINES, 24FL ext. 5275

50 East North Temple Street

Salt Lake City, UT 84150 U.S.A.

特稿

總會會長團信息：「你們必須寬恕所有的人」 興格萊戈登會長.....	2
海地聖徒在福音中見到希望 范登堡傑德及范登堡依莉莎白.....	10
八福：歸向救主之路 魏卡斯米迦勒.....	45
展現我們的信心：末世聖徒藝術品 歐曼理查.....	56
走出死亡的陰影.....愛 杜克羅易絲.....	64

青年園地

祝福羅西 豪惠瑪麗.....	8
答問篇：如何控制脾氣？.....	20
太好了！太好了！太好了！ 慎堂娜.....	52

專欄

讀者來函.....	1
探訪教師信息：以救主為重心的生活.....	24

兒童園地

全世界最珍貴的寶藏 藍柏特茱莉.....	28
寫信很有趣！.....	30
與朋友談：郭克勤長老.....	32
分享時間：選擇正義的勇氣 羅芬月桂.....	34
米莉莎與摩門經 布魯維琪.....	36
趣味欄.....	39
泰來約翰 瑞斯凱琳.....	41

中華民國八十年十一月一日

1991年11月1日

91991 265 Chinese Printed in Taiwan

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自ENSIGN (旌旗)，NEW ERA (新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠 潘培道 艾希頓馬文
貝利多馬 海大衛 傅士德雅各
麥士維尼爾 納爾遜羅素 鄭克司達林
培勒羅素 胡適令約瑟 司考德李察

顧問

賓納嘉立斯 郭克勤
葛羅伯約翰 威斯羅伯

編輯

賓納嘉立斯

課程部門主管

耐頓雷隆

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傅恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

企畫：溫黛安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾 戴頓史蒂夫
凱普珍安 寇單丹妮絲

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：潘蓮娜

編輯：張俊君

新聞編輯：彭美堅

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7536405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year, \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to Sheng Tu Chih Sheng at 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 © 1991財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第5768號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換。

更好的家庭生活

恭喜利阿賀拿（葡萄牙文版）雜誌。

每月的文章都幫助我擁有更好的家庭生活，並提升我在教會服務的品質。

希望這本雜誌能繼續影響人們過更好的生活。

朱凡第諾羅西塔
巴西聖布那多支聯會
聖布那多第三支會

增強見證

我很喜歡閱讀晨星（德文版），它增強了我的見證，每個月我都熱切盼望能趕快收到晨星。我特別喜歡閱讀總會長團信息及傳教士努力傳播福音的報導。

我希望能夠讀到更多有關聖職和傳道事工方面的文章。

巴托斯卡爾瓦諾
德國慕尼黑支聯會
紐倫堡支會

振奮人心

我無法表達對 Tambuli 的感謝，Tambuli 是我們在菲律賓這兒收到的雜誌。裡面的故事是那麼的合時、中肯又振奮人心。這些文章幫助我改善了與家人、鄰居，尤其是與天父間的關係。每次看這本雜誌時，我的重擔減輕了，信心增強了，並且更加確信，縱使我有許多缺點，神還是會聆聽我的禱告。

我兩歲大的兒子對雜誌中的兒童園地很感興趣。每當我們一

同閱讀裡面的兒童文章時，我幾乎都可以感受到他的快樂。一起閱讀雜誌使我們全家更親近，也增強我們抵禦世俗壓力的能力。

舒曼波莉妮兒
菲律賓拉斯皮那斯支聯會
聖藩朵支會

殷切期盼

我想讓你們知道利阿賀拿（法文版）所帶給我的祝福。兩年來我都在讀這雜誌，每個月我的心靈和信心都會受到其文章的感動。利阿賀拿使我更加了解神多麼愛我們又大力幫助我們。

在我們東突塔這個小支會，收到教會雜誌是件令人熱切期盼又深感榮幸的時刻。收到雜誌後的那個星期日，支會教友會討論他們所讀的文章，每個人都會講述一篇特別的文章如何影響他們的生活，增強他們的見證。

藉著閱讀教會雜誌，我們認識了世界其他地方的教會教友，數百萬的末世聖徒家庭因此團結在一起。他們的經驗和信心，使我們更加明白，每個人都可以用自己的方式，為鄰人服務。

譬如說，教會領袖鼓勵我們參與有意義的社區服務，有些人就在自己孩子就讀的學校裡幫忙。我們知道，只要我們在生活中把神放在首位，生活配稱，得有聖靈為伴，我們的努力就會成功。

皮諾尼伊凡娜
新喀里多尼亞島
東突塔



INRI
IHSUS NAZARENUS
REX IUDAEORUM

「你們必須寬恕所有的人」

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

以寬恕的精神及愛護、同情的態度對待得罪我們的人，是耶穌基督福音的精髓，我們每個人都需要這種精神，全世界都需要。耶穌教導我們這種精神，而從沒有人像祂那樣身體力行，實踐這種精神。

祂在髑髏山的十字架上受苦，面對卑鄙可憎的控訴者（這些人使祂遭受這酷刑）時，祂喊道：「父啊，赦免他們，因為他們所做的，他們不曉得。」（路加福音23:34）

沒有人吩咐我們要如此寬宏大量，但我們每個人在神聖的訓示下，都有責任以寬恕與憐憫待人。主在啓示中說道：「在古代的時期，我的門徒們找尋時機彼此反對，並且心中不肯互相寬恕，並且為了這邪惡，他們遭受到苦難和嚴厲的懲戒。

「因此，我對你們說，你們應當互相寬恕，因為凡不寬恕他弟兄的過錯的，在主面前是有罪的；因為有更大的罪留在那人身上。

「我，主，寬恕我要寬恕的人，但是你們必須寬恕所有的人。
「你們必須在心中說——讓神在你與我之間審判，並且按照你們的行為賜給你酬賞。」（教約64:8-11）

祂在髑髏山的十字架上受苦，祂喊道：「父啊，赦免他們，因為他們所做的，他們不曉得。」（路加福音23:34）

如果有人內心對他人
深惡痛絕，我想請你
求主賜你寬恕的力量
。

我們多麼需要運用此項神所頒佈的原則，以及其附帶的原則——悔改——啊！在家庭中，我們需要彼此寬恕，因為些微的誤會，會惡化成爭吵；在鄰里間，我們需要彼此寬恕，因為些微的分歧，會導致永不止息的痛恨；在工作中，我們需要彼此寬恕，因同事常會互相爭執，不肯妥協寬恕。在多數情形中，雙方若肯冷靜坐下相談，事情總會解決，對雙方都有利；但他們卻日夜設法報仇，使仇恨日益加深。

教會成立第一年，先知斯密約瑟一再遭到有意陷害他的人拘捕誣告，主藉著啓示對他說：「無論誰與你打官司，誰就要受那法律的詛咒。」（教約24：17）今天，我也看到同樣的情形發生在心存報復、積累仇恨之人的身上。即使是在爭端中佔上風的人，也少有內心的平安，他們也許贏得錢財，卻喪失更珍貴的事物。

避免尖酸刻薄

法國作家莫泊桑說了一個農夫侯甘的故事，侯甘在做買賣的日子到村子裡去，走在廣場上時，看見鵝卵石上有條繩子，便撿起來放在口袋。這件事被村裡一個與他有過節的馬具匠看到。

不久，村內即傳出有人遺失了錢包。侯甘遭馬

具匠指控而被捕，並被帶到市長面前。他拿出撿來的繩子，力辯自己無辜，但無人相信，侯甘反遭嘲笑。

第二天錢包找到了，侯甘無罪釋放，但他念念不忘這項誣告帶給他的侮辱，他懷恨在心，不肯罷休。他不肯寬恕和忘記舊惡，極少思索或談論他事。他荒廢了農田，無論去那裡，遇到什麼人，都要提起這件不平之事。他日以繼夜的想著，由於過度怨恨，終於積勞成疾而死。他在臨終神智不清之際，還不斷喃喃自語：「一條繩子，一條繩子。」（莫泊桑文選，英文本，第34-38頁）

這個故事也許以不同的角色和環境在現今社會中一再重演。要寬恕曾傷害我們的人誠非易事，我們都會因受人中傷而苦惱，這種苦惱會變成一種折磨人的致命傷口。我們今日最需要實踐的美德莫過於寬恕與不記舊惡。有人會認為這是懦弱的表現，是嗎？我倒認為因遭受的不平氣惱、終身心存報復、將人的才幹浪費在策畫復仇上反而不需絲毫力量與智能。心懷怨恨必不會有平安，為了有朝一日報仇而活也不會快樂。

保羅論及我們生活中「懦弱無用」（見加拉太書4：9）的性情，有什麼比對得罪我們的人不斷反覆的懷恨及伺機報復這種耗損生命的性情更懦弱無用？

斯密F.約瑟領導教會時，末世聖徒正遭受極大苦難，許多人用卑劣的手段指控他，甚至他自己社區的報章也不斷抨擊他，以漫畫諷刺、嘲笑他。聽聽他對於取笑他的人有何反應：「不要理他們，讓他們去吧，給他們言論的自由，讓他們去講自己的故事，寫自己的命運。」（福音教義，第321頁）然後，他懷著寬恕與不念舊惡的精神，向前推動偉大而有益的事工，使教會得以有新的成長與非凡的成就。

我曾隔著辦公桌聆聽一對夫婦傾訴他們對彼此的不滿，我知道他們曾經真心相愛，可惜雙方已養成一種指責對方不是的習慣。由於不肯寬恕那種我們難免會犯的過失、不肯忘記舊惡、不肯容忍，卻彼此挑剔，使曾有的愛情熄滅，終以離婚收場，如今只剩下寂寞與互相的指責。我深信只要有些微的悔改和寬恕，他們仍可以在一起享受早年美滿的婚姻生活。

平安經由寬恕而來

如果有人內心對他人深惡痛絕，我想請你求主賜你寬恕的力量。表達這種願望正是悔改的要素。這並不容易，也不會很快到來，但若誠心尋求並培養，就會到來。縱使你寬恕的人繼續威脅你而不肯

罷休，但你知道你已盡力和解，內心就會平安，這是其他方法所得不到的，這平安就是神的平安，祂說：

「你們饒恕人的過犯，你們的天父也必饒恕你們的過犯。」

「你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯。」（馬太福音6:14-15）

浪子

在所有文學作品中，我從未讀過比路加福音第15章更為動人的故事，這故事述及悔改的兒子與寬恕的父親。兒子將產業花在放蕩的生活上，拒絕父親的規勸，不理會愛護他的人。當他花光所有財物，又餓又無朋友相助時，他「醒悟過來」（路加福音15：17），回到父親那裡，父親遠遠看見他，就「跑去抱著他的頸項，連連與他親嘴。」（路加福音15:20）

我想請你們讀這故事，每位父母都應反覆閱讀，這故事足可運用在每個家中，甚至全人類都可運用。我們不都是浪子，不都需要悔改，領受天父的寬恕與憐憫，並跟隨祂的榜樣嗎？

祂的愛子，我們的救贖主，以寬恕與憐憫對待我們，但祂也命令我們悔改。真誠而寬宏大量的寬

「相離還遠，他父親
看見，就動了慈心，
跑去抱著他的頸項，
連連與他親嘴。」（
路加福音15:20）

恕精神就是悔改的表現。我引用主啟示先知約瑟的話：

「所以我命令你悔改——悔改，以免我擊打你，用我口中之杖，用我的忿怒和用我的惱怒，而你的苦痛是淒慘的——有多麼淒慘你不知道，有多麼劇烈你不知道，是的，有多麼難以忍受你不知道。」

「因為看啊，我，神，已為所有的人遭受這些事，這樣如果人們悔改，他們就不會受苦；

「但是如果他們不悔改，他們必像我那樣受苦；

「那苦痛使我自己，就是神，至大者，也因疼痛而顫抖，並且每一個毛孔流血，肉體和靈魂都受苦……」

「向我學習，聆聽我的話語；像我靈的溫柔那樣行走，你必在我裡面得到平安。」（教約19：15-18,23）

這就是誠命，是祂的應許，在祂偉大的禱告典範中，祂懇求：「天上的父，……免我們的債，如同我們免了人的債。」（馬太福音6:9,12）

治理創傷

林肯論及美國內戰的悲劇時所說的話不是很美嗎：「不懷恨任何人，善待全人類，……讓我們…

…治理創傷。」（約翰巴力特，家喻戶曉的名言，英文本，第640頁）

弟兄姊妹們，讓我們治理創傷——這許多創傷皆因傷人的言詞、積怨、處心積慮向得罪我們的人「討回公道」而起。我們多多少少都有這樣的報復之心；幸好我們都有力量克制，只要我們「把博愛的約束，像一件斗篷那樣穿在身上，那是美好與和平的約束。」（教約88:125）

「犯錯乃人之常情，寬恕則為神之屬性。」（蒲柏，評論集，英文本，2:1711）回想過去的創痛不會帶來平安，平安只來自悔改與寬恕，這是來自基督的平安，祂說：「使人和睦的人有福了，因為他們必稱為神的兒子。」（馬太福音5:9）■

討論建議

1. 寬恕的精神——愛護那些得罪我們的人——正是福音的精髓。

2. 我們在家庭中、鄰里間、工作中，以及所有的人際關係中都需要運用寬恕的精神；救主身體力行，實踐這種精神。

3. 我們要先寬恕他人，才能得到主的寬恕。

4. 讓我們包紮使我們分化的傷口，獲得使我們團結的平安。



祝福羅西

豪惠瑪麗

多年前，我曾在療養院參加聖餐聚會。但現在，身為支聯會婦女會會長團的一員，我又回來，參加一個支會教友大會。

會前音樂響起時，我環顧屋內，有些病人正因年老病弱而受苦；有的則因先天畸形而一生都在痛苦中掙扎。只要能坐著，或用皮帶固定在輪椅上，就是莫大的成就了。

在我左側，離大家圍成的半圓不遠處，有張熟悉的輪椅。每次我來探訪，都會看到這位瘦小的女士，她濃密的直髮掛在乾瘦的兩頰旁，下顎扭曲鬆弛，舌頭經常垂在外面，身體其他部分也扭曲得好像她的關節都長錯了方向。她雖被皮帶固定在輪椅上，但似乎和其他人一樣，熱切期待著聚會開始。

我們唱聖詩、祈禱，隨著聚會的進行，我注視著聖餐。其中一位祭司似乎很有自信又有經驗，其他人看起來則有點侷促不安。後來，執事吸引了我的注意，他們走近聖餐桌，接過聖餐盤，開始傳遞聖餐。

其中一位走向這位坐在輪椅上的女士。她的手臂扭曲地繞著輪椅扶手，癱瘓的肩膀毫無反應。執事過去時，她便張開扭曲而沒牙齒的嘴巴。他毫不遲疑的拿起一塊麵包放在她舌頭上。

室內另一頭響起一個高亢的聲音：「你看見那個好男孩拿麵包給羅西沒有？」

祝福水的阿們一說完，我便想：「我是否該起身幫她拿那小小的杯子？她能處理嗎？」我還來不及站起來時，那同一位執事

已把水輕輕倒入那無力的口中，再次以他的服務祝福羅西。

我坐著，為自己沒有採取行動而慚愧時，那位執事來到我跟前，我看見他的手在顫抖，雙眼似乎在問我，他是否做得正確。我所見到的是他的力量及憐憫，我向他點頭，試著以微笑來肯定他的行為。

他曾受教導，或已為那時刻準備好？或是自動自發的？但無論何者，對一個12歲的男孩來說都很困難，我則為這位年輕的聖職僕人默默履行他的指派而滿懷感激。■



海地聖徒

在福音中見到希望



范登堡傑德及范登堡依莉莎白

海地教友在艱難的環境中找到 樂觀的理由

約瑟佛利茲說他返回海地的原因是：「我人生的目的在這裡。」他在1979年受洗，是這個加勒比小國早期的教友。兩年後，他到波多黎各傳教。1988年，他在波多黎各完成大學教育，獲得在美國工作的機會，但他選擇在海地工作，擔任教會教育機構區域協調員。

他負責的區域包括海地全地（海地與多明尼加共和國共有伊斯帕尼奧拉島），海地大部分的居民是由法國殖民者帶來的非洲奴隸的後裔。許多人以耕種為生，在地勢陡峭的土地上種甘蔗和香蕉。海地是阿拉瓦族印第安土語，意為「多山之國」。這島上的林木遭大量砍伐，但可供六百萬居民農作和生活所需的土地極少。

佛利茲說，海地的居民面臨「巨大的挑戰」，舉例來說，海地是西半球最貧窮的國家，海地的社會風氣使傳統的家庭生活式微，其傳統迷信也與教



會教導衝突。

但海地教友也擁有耶穌基督的福音，佛利茲說，這是「我們未來的希望」。

「希望」在海地是很重要的。教會教友像約瑟佛利茲一樣，努力工作，經常犧牲個人的理想，以保有海地末世聖徒心中的希望。復興的福音確實改變海地教友的生活，這改變甚至使得救援組織提供當地居民維持生計的食物、醫療及學校都派不上用場。

海地目前有十八個分會，散佈在大城市太子港及其郊區，以及鄉間的小村落。這國家約有 3,500 位教友。1990年 1月，海地的太子港區會分成南太子港及北太子港兩個區會。現在約有 140名傳教士在海地服務，其中26名是本地人。傳教士用海地的克里奧爾語與人溝通，這語言是海地的官方法語與非洲語、西班牙語及英語的混合語。





左：擔任婦女會會長的桑納佳達認為婦女會「幫助海地姊妹解決日常的問題；教會的姊妹就像家人一樣。」

右：右上角的博林燕妮是戴瑪斯分會的兒童會會長，她在一所供貧苦兒童膳宿的私立小學教書。



「窮人能遵行福音嗎？」

佛利茲解釋說：「儘管世人難以相信，但我們的確需要『神口中所發出的言語』更甚於麵包。窮人能遵行福音嗎？能！耶穌對每個人——富人和窮人——說，要將神的國置於屬世的問題之上，然後，唯有這時，祝福才會來到。」

海地的末世聖徒領袖強調，在改進海地的情況上，福音帶來的改變與其他努力而來的改變不同，新成立的海地北太子港區會會長杜馬加克魯得說：「在教會裡，教友可以經由基督而改變自己；神要我們像古代先知一樣行事，那些先知通常沒有充足的財力完成事工，但他們盡力而為，也終於成功了。今天神也如此期許我們。」教會為海地人提供職業訓練，傳教士也竭盡心力用經文教導不會閱讀的海地人閱讀。

最近擔任海地太子港傳道部第二副會長的佛利茲說：「世上的錢財無法改變一切，慈善機構和捐獻或許一時有所幫助，但他們帶來的事物都不是永久的。然而，福音觸及每一個靈魂，帶來永久的改變。」

23歲的拉格亞列克斯是太子港中央分會會長，他見證這些改變千真萬確，其他教友也有同感，他說：「你知道什麼是得過且過嗎？那正是我洗禮前的生活。」亞列克斯加入教會後，曾在海地傳教，現在則將大部分時間奉獻給分會教友。「我以前的生活亂七八糟，現在已步入正軌，我希望能成家、能在教會服務、能做許多我以前從未想過的事。」

28歲的布都艾迪是南太子港區會會長，曾任海地教會福利計畫主管，他的工作包括提供就業訓練及就業機會，他說：「有些教友很努力，有些不然，有些則真正顯示了信心的意義，快樂地做指派他們的任何事。他們經常衣著整齊、面帶笑容地來教會，回到家時卻沒有食物可吃，但他們仍然繼續來教會。」

這個島上有些教會提供免費的學校教育、醫療服務以及其他福利給參加他們聚會的人，只有特別的人才會來參加末世聖徒教會的聚會。教會領袖說，這樣的人作見證說他繳付什一奉獻，或遵守誠命，或協助某個有困難的人——並非因為期望回報，而是因為那是對的；他帶給別人希望。

成為家人

教友為自己所作的改變也是希望的所在，他們居住的社會中，「傳統式」的家庭並不普遍，雜婚則極為平常，未婚的年輕女性經常有數個小孩待養。17歲的朱斯特克莉絲是兒童會同工，她將負責教導的兒童視為海地未來的先驅者，她說：「如果他們在教會學習並看到良好的家庭關係，就會去建立自己的美滿家庭。」

洛伊南希是24歲的婦女會教師，她說：「我不像大多數的海地人，我的生活是為擁有一個傳統家庭作準備。」她這個理念來自她的父母，他們都是虔誠的天主教徒，已結婚25年。她又說：「但這裡有許多人，沒有這等運氣。」



左：神學研究所學員阿圖斯歐利爾與施特斯安琪；阿圖斯弟兄是北太子港區會會長團第一副會長，施特斯姊妹是派遜維爾分會的教友。

右：聖路易雷諾斯和聖路易吉絲蘭覺得福音使他們知道家庭是永恆的，他們希望和子女在聖殿中印證。

一位加入教會，正準備傳教的年輕人說：「我不知道家庭是什麼，我十三歲起就離婚，也不知道有其他的生活方式——直到福音進入我的生活，改變了一切。」

他和其他人從海地人熱情、謙虛、充滿愛心的天性中得到力量，而為健全家庭生活奠定了基礎。特別是海地的母親，她們為孩子樹立無私的榜樣，經常在感情和經濟上支持家人。19歲的爾索珍皮爾是住在海地鄉間的歸信者，她記得她母親從早到晚販賣香蕉及油，維持一家七口的生活，她使家人團結，並付錢讓小孩讀書；在海地學校是民營企業。

像這樣的家庭加入教會時，團結、毅力及愛心推動他們前進。普萊斯奧莉薇說：「我們加入教會後變得非常團結。」她有三個兒子和一個女兒。她說，家庭祈禱和閱讀經文，「使我們家中充滿了愛。」他們與別人分享這種靈性，有時舉行他們所謂的「超級家人家庭晚會」，那時所有的鄰居都會來享用食物，一同遊戲，並有機會認識傳教士。普萊斯奧莉薇說：「許多人經由這些家庭晚會而認識教會，進而加入教會。」她以製餅為生，供孩子讀完六年書。

聖路易雷諾斯和聖路易吉絲蘭加入教會時，已經成立家庭，並擁有事業，聖路易弟兄是醫務代表，聖路易姊妹是小兒科醫師。然而，在派遜維爾分會聚會的雷諾斯說：「我在1980年加入教會前，對永恆毫無概念。當然，現在不一樣了，我們有兩個孩子，我們希望有一天一家人能在聖殿中印證。」

約瑟佛利茲相信海地的年輕人會使國家改觀。

「我在這裡就是要竭盡心力使年輕人堅強。我們百分之七十的教友是年輕人，他們會建立堅強的家庭、堅強的教會以及堅強的國家。」

海地有許多年輕教友，教會對單身教友及他們關心的事自然非常支持，席拉約瑟說：「在教會裡，你能遇到其他高標準的單身教友。」他在參與分會戲劇活動時認識他的妻子艾芙琳。返鄉傳教士巴博柯林說：「在教會裡，永遠不會孤單，教友就像家人。」

克服伏都教

除了幫助教友應付經濟困難和道德上的挑戰外，福音也幫助他們應付伏都教；伏都教是一種在海地相當盛行的宗教傳統。海地的伏都教結合了傳統基督教的象徵及人物，加上自己的崇拜方式，包括附靈、符咒及流血獻祭。

有些教友加入教會前同時信奉伏都教和傳統基督教。約瑟弟兄說：「他們兩者都信，很難了解為何現在不能兩者都信。」然而，當教友對福音的見證增加，誘惑對他們而言就越來越不具吸引力。有些教友拒絕信奉伏都教時，必須捨棄家庭、友誼，甚至工作；在一個失業率超過百分之五十的國家中，那是一項極大的犧牲。

阿圖斯歐利爾是北太子港區會會長團第一副會長，他因為拒絕信奉伏都教，已放棄了兩份工作及一次升遷的機會。「在許多地方，要成功就必須信奉伏都教。有幾次，我的雇主或準雇主都要我在教





MIRLENE
DEMORCY

ESTER
CRIA

左：吉恩琳達，戴瑪斯分會婦女會會長，任教於一所護理學校，她希望她的學生能培養自尊自重的態度，也希望能為他們樹立基督之愛的榜樣。

右：拉格亞列克斯是太子港中央分會會長，他將教會刊物翻譯成海地的克里奧爾語。



會和伏都教中作一選擇，當然，我總是捨棄工作或放棄升遷。現在我的收入較少，但很值得。」

對其他教友而言，離棄伏都教是一大挑戰。貧窮的教友看到伏都教徒生活富足，「很難抗拒再去信奉的誘惑。」艾利維福瑞是最近歸信的作家兼發明家，他說：「伏都教顛倒真理，在真理之前站不住腳。我曾用來自神的聖職權能克服撒但；聖職是我的一切，我知道它來自神。」

重新開始

布都艾迪在1983年受洗時，從未想過有一天會成為整個國家的區會會長（最近剛分為南北兩區會），他說：「當初我並沒有堅定的信心，事實上，我很怕接受亞倫聖職。」

後來他讀到一些談到教會歷史的書，促使他獻身服務。「當我讀到早期先驅者離開家庭、國家，甚至家人到陌生而荒涼的猶他州時，我想：『他們變賣了一切，他們不會為不真實的事犧牲那麼多！』」

閱讀摩門經更使他堅信「無論有多困難，他們能，我也能。」現在他回想許多祝福，例如他的返鄉傳教士妻子，就是在他決定全心事奉神後來到的，他說：「神必預備，祂會在海地幫助我們，但我們仍請求全世界的教友為我們祈禱，我們努力重新開始，我們需要你們的祈禱。」

重新開始和再度開始是海地教友常說的話。約瑟弟兄說：「我的生活始於我認識教會時。老實說

，我加入教會時有許多問題，包括前一年我父母過世。但我知道我找到了真理，並誠心接受考驗。先求神的國後，不久我傳教、求學及工作的新生活就開始了。我知道其他人也可以經由福音改變他們自己。」

他說：「儘管我可以到海地以外的地方去，但我應該在這兒。」他見到他生命最大的挑戰就在這人們說是「一山又一山」的國家，「一山又一山」不僅形容他們的地形，更道出他們的問題，但海地的末世聖徒正在攀爬，並且每踩一步就發現更多希望。■

范登堡傑德和范登堡伊莉莎白是鹽湖城荷里得支聯會，荷里得第一支會的教友。

開始：合一的教會



一封寄自海地太子港，寫給佛羅里達勞德代堡傳道部的信中寫道：「我想受洗，得到罪的赦免。」寫這封信的穆拉亞歷山大是位傑出的海地商人，他尋求真理終於有了結果，米雷理查會長讀信後，寄給他兩本摩門經，一本法文，一本英文。

亞歷山大生於智利聖地牙哥，父母是猶太人和阿拉伯人的後裔，他們在他襁褓時遷居海地，在那裡撫養他長大成人，然後搬去伯利恆，他的父親在那裡過世；二次世界大戰時亞歷山大隨英軍到黎巴嫩，再回到海地時他已成家。無論到何處，亞歷山大都尋求神和生命的真理。他多年來不斷祈求他的尋求會有結果，甚至每天回到太子港辦事處樓上房間時，也祈求神回答他。

1977年某一天，亞歷山大在祈禱後回到店裡，告訴他的妻子說：「我必須去個地方。」他來到他表哥的店，他表嫂正在讀摩門經，是末世聖徒傳教士在邁阿密給她的。她不願意把那本書借給亞歷山大，亞歷山大便請求借閱斯密約瑟見證的小冊子。他立刻讀了那本小冊子，然後寫信給佛羅里達勞德代堡傳道部索閱摩門經。收到摩門經後，他用一整晚閱讀法文本，知道他的尋求已得到答案。1977年7月，58歲的亞歷山大搭機到勞德代堡受洗並被按立為祭司。

這就是耶穌基督末世聖徒教會在海地的開始。穆拉弟兄因他的宗教觀點和正直而廣受敬重，但直

到1978年7月，他仍是當地唯一的教友。6月8日，米雷會長從佛羅里達打電話給亞歷山大，告訴他所有配稱的男性教友現在都能得到聖職，這項宣佈對佔海地人口百分之九十八的黑人來說極為重要，穆拉弟兄回答說：「已有許多人準備好受洗，你什麼時候來？」

7月2日，米雷會長和他的副會長在太子港北部的小鎮哈提馬利的河邊參加一場不尋常的洗禮會，22個海地人成為教會的教友。1978年9月，譚波曼佛列特弟兄和妻子帶著四個孩子抵達海地，擔任加拿大大使的首席秘書。他和穆拉弟兄努力工作，要在海地建立第一個分會，這分會終於在1980年10月於太子港成立。

當時，四位來自佛羅里達勞德代堡的全部時間傳教士在海地傳教；佛羅里達傳道部一直負責海地的傳教工作，直到1983年4月17日，擔任十二使徒的孟蓀多馬長老將海地奉獻為傳播福音之地。將近一百名海地人已傳過教，或正在當地擔任傳教士，許多年輕人也希望不久後加入傳教的行列。■

左下角的穆拉亞歷山大受洗一年後，為二十二名經他認識福音的人施洗；這是在海地舉行的第一場洗禮會。



Trust me.



如何控制脾氣？

我無法控制自己的脾氣，我試過，可是別人常常惹我心煩，使我失去控制，我實在束手無策。即使有理，生氣也真的不好嗎？這樣的話，我該怎麼辦？

答案僅供參考，非本教會之正式聲明。

我們的回答：

這個世界充滿了許多令人心煩的事，你所居住的這個星球有好幾十億人口，每個人都可能做出許多令人生氣的事來，所幸其中99.99%的人，你今生大概無緣碰到；不幸的是，如果你容許的話，在你的家中、學校和社區裡還是有許多人會令你生氣。

你的脾氣並非與生俱來，但卻是你的一部分。你控制脾氣時，就是在控制自己。當別人用行為控制你的脾氣時，就是在控制你了。這樣，你要作何選擇呢？

脾氣暴躁，不能控制自己情緒的人就好像一顆不定時炸彈。對於這樣的人，人們不免戒慎恐懼，避之惟恐不及；若來不及走避，也是戰戰兢兢地保持距離。這樣自然無法與人建立良好友誼，或與家人發展出和諧、信賴的親情。

不加約束的脾氣常會導致褻瀆、暴力及傷害他人身心的行為，這些行為會使我們無法享有原本可以擁有的屬靈的恩賜。

有正當的怒氣嗎？經文確實記載，神會對邪惡者及不悔改的罪人發怒。但是，神的怒氣從來不會突如其来，不加控制。

我們也應憎恨罪惡，像走私毒品、虐待兒童等就值得我們生氣，但那應該是訴諸理性、冷靜的氣憤。如果別人做些不好的事，你就火冒三丈，那就會像慾望及貪婪一樣，成為一種負面的情緒。假如我們想在靈性上有所增長，就必須克服這種情緒。

如何控制自己的脾氣呢？這裡有些建議：

1. 冷靜下來。不管是什麼事，先別理會它，它不值得你動怒。生氣時，有個動作對你的靈性

有益，那就是聳聳肩，一笑置之。

2. 事先準備。在你起床、開車或上學前，就先做好決定，告訴自己，今天絕不亂發脾氣，在腦中先想一些平常會使你生氣的事，然後，想像自己冷靜處理的樣子。

3. 將心比心。你是凡人，有時候也會做些愚蠢、惹人厭煩的事。別人也是凡人，所以，容許他們有犯錯的時候吧！

4. 培養幽默感。學會自我解嘲，並學會不在意別人可笑的過錯——笑過就算了。有時，即使有人真的故意要冒犯你，或是令你難堪，幽默可能是化解干戈的利器。

5. 尋求來自聖靈的平安與愛。禁食、寬恕；寬恕的態度會使我們不易被激怒。每天祈禱，在心中也要不斷祈禱。研讀經文，去做一切你學習到能讓聖靈與你同在的事。

還有一件事，我們在此所討論的脾氣，僅指那種會使我們無法控制自己或自己的行為的情緒。實際上，有些嚴重的怒氣足以

使人犯罪或做出傷害自己或親人
的事。如果你覺得自己的怒氣屬
於後者，我們勸告你去尋求主教
的幫助，或任何一個值得你信任
之人的協助。

青年的看法：

我了解你的問題。生氣令人不
舒服，但奇怪的是，我們常常會被
自己的情緒左右。我們每個人都有
一些弱點，但這些是可以克服的，我們可以成為更好的人。讓我與你們分享一些曾令我受益的方法：(1) 不要馬上反應。數到十，在你失去控制前，離開令你生氣的現場，或是做些深呼吸。(2) 冷靜分析。想想什麼事使你生氣？事情如何發生的？如何避免？(3) 找個可獨處的地方，跪下來，向天父傾訴整個事情的經過。(4) 尋求主的幫助。祈求祂除去你心中的憤怒，賜給你平安和寬恕的心。在以太書12：27主曾應許，只要我們在祂面前謙卑自己，祂必「使軟弱的東西成為堅強。」

斯密多馬長老，19歲

阿拉巴馬州，伯明罕傳道部

我們每人或多或少都發過脾氣，不同的是，有的人可以控制

自己的情緒，有的人不可以。你若發脾氣，就不是你在控制，而是撒但在控制你了。

我的方法是，去看看發脾氣之人的表情。每當我看到那些愚蠢的面孔，我就告訴自己：要自制，不要發脾氣。我也漸漸學會了有耐性。



海德寇蒂斯，19歲
內華達州，
拉美那克

你生氣時所做的事可能會傷害到別人，與其大吼大叫，亂扔東西，不如花點時間想想問題的癥結所在，你是否反應過度？對方感受如何？有沒有錯怪別人？你的心情是否不好？一直生悶氣是不好的，最好的方法是把事情說開來、寬恕並忘記。

布魯格維琪，14歲
紐約州，羅徹斯特

我的脾氣也很暴躁，經常為一點小事生氣，有時候連別人碰我一下也會令我大聲尖叫，最糟的是，那常常是我的家人。後來，我才發現我是因為缺少某一種維生素，脾氣才如此暴躁，我也

了解到我需要學習去愛別人。救主愛我們每個人，甚至愛那背叛他的人。

我的弟弟煩得我想踢他一脚，但我祈求天父幫助我對他好，而不是讓他對我好。那果真有效！弟弟並沒有變得較不煩人，不過我倒是不那麼敏感了。

偉伯席拉，17歲
加州，桑尼維爾

首先我想說的是，我也有同樣的問題，但我已學會如何處理了。有時候我會忍不住對別人大發雷霆，事後再向人家道歉。老實說，我認為在發脾氣前先作個禱告，想想你會如何傷害他人，就能學習控制自己的脾氣了。



布斯譚蜜，14歲
阿拉巴馬州，
吉內瓦

我們都會為某個原因而生氣，那是很正常的，但是，發脾氣解決不了任何事，只會使事情更糟。發脾氣前要先想一想，不會想的人才會做出愚蠢或幼稚的事。如果有人故意惹你生氣，別讓他們得逞，卻要以禮相待。你可

能需要在說話前，先來回數十下，冷靜一下。但別任意做出未經思考的舉動。你會適時控制住自己的脾氣，也會學習到有耐性。「回答柔和，使怒消退。言語暴戾，觸動怒氣。」（箴言15:1）



史塔克東雅，20歲
猶他州，仙帝

說到脾氣失控，我有許多次不愉快的經驗。大約一年前，我克制不了我的脾氣，爲了洩恨而鎚打牆壁，把手弄傷了。石膏打掉後約兩個月，我又因同樣原因把剛痊愈的手弄傷。這種不成熟的行爲，使我失去了家人和朋友對我的尊重。

生氣的時候，不要拿別人或東西出氣，冷靜一下，要知道這並非世界末日。你極少會有像耶穌基督在聖殿掀桌子那樣正當的憤怒。別人會以你處理壓力的方式來評斷你，有誰會喜歡一個脾氣像活火山的人呢？在主的永恆計畫中，自制是進步所不可或缺的。

布賀麥克斯，16歲
華盛頓州，白陵翰

有些好方法可以使這些沮喪的感覺一掃而空，我喜歡把事情說開來，我發現最好的方法就是把令我困擾的事情對自己或是好朋友談一談。我對自己說時，會去散步或騎腳踏車。這段獨處的時間會讓我真正沈思並自問自己生氣的原因何在。這樣做一向很有用，使我對自己、對事情有較好的感覺，也會有平靜的感覺。如此一來，我就能處理問題，把當時在氣頭上無法看清的事，看得更清楚一點。

另外一個方法就是找朋友談，而最願意傾聽我們說話，給我們最佳建議，也最能安慰我們的朋友就是我們的天父。

杜蘭侯蕾莎，20歲
愛達荷州，瑞克斯堡

我們有時候都會做些令人討厭的事。下次，當別人惹你不高興時，靜下心來，不要太在意，畢竟我們每個人都有說錯話的時候。

費雷查德，14歲
科羅拉多州，丹佛

我以前的脾氣也很不好，常對別人大吼大叫，因爲我覺得他們太笨了。我很容易亂發脾氣。我克服的方法是閱讀摩門經，把

感覺寫在紙上，並努力去改變。一個禮拜過後，我不再像平常那樣容易發脾氣了。



雷爾約翰長老，
19歲
印第安那州，印第
安那波里傳道部

歡迎您提出下述問題的答案，使答問篇的內容更加充實。請在1991年12月1日前將答案寄至台北市金華街183巷24號聖徒之聲編輯室收，並請寫上您的姓名、年齡、地址、所屬支分會及支聯會名稱。您可以用自己的語言寫作，我們會將之譯成英文，可能的話，亦請附上照片。稿件不予退還。如果您的答案涉及隱私，可註明不刊登姓名。並非所有稿件都會被採用。

問題：我覺得經文很枯燥乏味，我不懂經文究竟有什麼重要。有沒有什麼方法可使我更加喜歡經文，使經文對我的生活更有意義？■

探訪教師信息
以救主為重心的生活



安德生哈利繪；太平洋印刷准予刊登

我們每個人都有自己的優先順序，來安排時間、精力和其他資源。舉例來說，一個重視教育的家庭，就會花很多精神、資源幫助家人在學業上有優異的表現。

藉著反省自己安排時間的方式，就可找出自己的優先順序為何。譬如說，我們或許以為研讀經文是生活中重要的事項，但卻發現用在看電視的時間比讀經文還多。

想一想你是否樣安排自己的時間、精力和其他資源。根據此點，你的優先事項為何？

以救主為重心

是否有一種優先順序能符合每位末世聖徒婦女的獨特需要呢？來自猶他州奧蘭的雷諾斯瑟耐姊妹寫道：「我們最先考慮的應是：我知道耶穌是基督，是神的真正兒子嗎？我相信並遵行活著先知的話語嗎？我如何面對日常生活的挑戰？我通常試著去取悅神、取悅世人，還是我自己？」（1984年3月，旌旗，第22頁）

如果我更專注於取悅神，而

不是取悅他人或自己，我的生活會有何不同？

每日的抉擇： 將救主放在首位

住在丹麥的勞梅翰姊妹靠經營排版生意養家活口。有一陣子，生意非常不好，勞姊妹便和她母親及女兒一起禁食，祈求有更多的工作。隔天，一個新客戶便給了她一疊厚厚的手稿。

但為了某種原因，勞姊妹竟無法做這工作，她的電腦無法正常運作，而當她拿起手稿時，竟奇怪地感覺自己的手很髒。

她沮喪地祈求主的幫助後，覺得該去讀手稿——先讀後面。那是一本丹麥各大專院校的手冊，就在倒數第二頁，她看到「平生所見過對耶穌基督最嚴重的褻瀆」。

她心裡有個聲音說：「梅，停止這次的排版，否則你將會離棄基督。」另外一個聲音說：「

不論你是否願意排版，這本書總會印刷出版。如果你除版，就能付清下個月的帳單了。」

她祈求神賜給她力量，然後將自己的感覺告訴印刷商，並將稿件退還。幾天後，她收到另一批訂單，足夠讓她忙六個月。那位印刷商後來也成了她最大的客戶。（見1986年4月，聖徒之聲，第12頁）

有哪些方法可使我在每天的活動中，將重心放在救主身上？

更豐盛的生命

將主放在首位的抉擇並不一定會帶來這樣明顯的屬世祝福，但每個以救主為重心的生活必能蒙神祝福。

舉例來說，有個忙碌的家庭，在經過許多次失敗後，再度下定決心要在早晨全家一起閱讀經文。雖然這很困難，但這位母親見證：「一起閱讀經文使我們彼此更加親密。我們在家中感受到的愛與和諧，比以往任何時刻都多。」

你曾因將救主置於首位而獲得過什麼樣的祝福？■

區域會長團信息



禁食奉獻賑濟 中國大陸水患災民

韓森尤金長老
亞洲區域會長團
第一副會長

1991年7月29日，亞洲區域會長李伯特莫林長老到中國大陸北京，將一張二十萬港幣的支票交給中國政府，賑濟遭最近幾次洪水肆虐的受災者。中國政府非常感謝教會捐贈這筆錢，這無疑能紓解他們所受的苦難。

這筆豐厚的捐款全來自亞洲區域各支分會聖徒奉獻的禁食捐獻，意義非常深遠。遵行禁食律法、繳付禁食捐獻的教友都應當感到快樂，因為不論金額多寡，都促成了這次善舉。

禁食的意義與方法

我們了解，遵行福音的原則和律法能為個人帶來快樂，也能表現出基督徒的愛心。我們應記住，在日常生活中遵行福音原則是每個人的責任與機會。

耶穌基督末世聖徒教會的教友每個月都有機會遵守禁食律法，藉此增強自律的能力，並專注於靈性的富足與自主。

我們在禁食方面所受的教導有：

- 1.連續兩餐不飲不食。
- 2.參加禁食見證聚會。

3.把慷慨的奉獻交給主教或分會會長，以照顧需要幫助的人。

對收入微薄的人而言，捐出禁食兩餐所省下的費用便已足夠，不過有收入的人應該繳付數倍於兩餐的費用。我發現，試驗禁食奉獻是否足夠的一個好方法，就看是否包含犧牲的精神在內而定。

教會領袖長久以來，一再鼓勵教友遵守禁食律法。

領袖的勸告

李海樂會長在1971年一次演講中引用郭禧伯會長的話說：「每位教友遵守禁食律法、繳付奉獻、體驗慷慨施予的祝福時，我們的奉獻就更能照顧貧困者的需要。」

如果我們的教友遵守禁食律法，繳付禁食捐獻，就無需擔心金額的問題。」

十二使徒定額組會長洪德豪惠長老在1985年演說裡也勸告我們：「我們經由禁食，訓練自己與神和諧。在禁食日，我們擱置俗慮凡心，享受更高的靈性。我們禁食的那天，會更了解不幸者的需要。」

興格萊戈登會長在不久前的一次演講裡說到：「我們希望慷慨繳付的禁食捐獻將更能幫助不幸者，因應他們的需要。如果每一位教友都能遵守禁食律法並慷慨捐獻，不僅教會中的貧困者，連其他許

多人，都將獲得祝福和援助。每一位施予者均將蒙得身體上與靈性上的祝福，並且饑餓者將得飽足，無衣者將得衣穿。」

不要坐而言，但要起而行

遵守禁食律法是我們每一個人都做得到的事，也是一件要用心去做的事。切實遵守的人將蒙得許多恩典。我們的靈性會更堅強，身體和心智會得到更精粹的鍛鍊。把省下的餐費捐出來並沒有什麼損失，我們這樣去關心那些饑餓的人、無家可歸的人，以及病人所面臨的困境時，我們就不是「坐而言」的人，而是「起而行」的人了。

我們向自己和天父證明我們敏於觀察別人的需要。從古至今，先知們一再提出忠告，勸告我們要博愛：

摩羅乃書7:44：「…他必須要有博愛；因為如果他沒有博愛，他就算不得什麼；……」

哥林多前書13:1：「我若能說萬人的方言，並天使的話語，卻沒有愛，我就成了鳴的鑼，響的鉦一般。」

我們想到貧困者及不幸者時，願我們謹記必須要有博愛，願我們再次承諾要遵守禁食律法，使得偉大的祝福由此源源湧出。■

(編者註：本文寫成後，韓森尤金長老就奉派往日本，擔任北亞洲區域會長)

藉家政活動來傳教

很高興和各位分享這篇由日本高松地區森村姊妹提交給亞洲區域會長團的報告，該報告共有四篇，本文是第一篇。

高松支聯會婦女會會長團決定將今年的主題定為：「藉家政活動來傳教」。

我們決定藉家庭式的家政活動使每位姊妹都有傳教的機會。對我們來說，家政活動是非常愉快而美好的聚會，我們希望與鄰居分享這些來自主的祝福。非教友們不太願意到教堂參加家政活動，但卻願意到附近的教友家裡。我先在自己家裡試辦「家庭家政聚會」，再在婦女會會議中報告聚會情形。

家庭家政聚會：1991年5月21日

參加者：五位鄰居太太

地點：森村姊妹家

向鄰居說明：

- 1.這是教會的家政活動聚會。
- 2.家政聚會是個愉快而美好的聚會，藉由增進我們縫紉、烹飪、養育兒女的技巧，及提升我們的靈性，為我們的家帶來愛、和平與更多的益處。這個聚會就是要與鄰居分享這些美好的祝福。
- 3.希望能定期舉行此一聚會。

參加者的看法：

「我一直納悶為什麼在這附近沒有這類家政活動的聚會。我們蓋了一座又大又好的活動場所，可以舉行這樣的聚會。」

「有這樣的聚會真是太好了。」

「很高興妳主持這個聚會，如果有人願意倡導這種聚會，我們就可以學到各種手藝，共度美好時光。」

活動內容：

- 1.學習如何製做乳酪蛋糕，並品嚐成果。非常可口！
- 2.討論下次要學的手藝。
- 3.決定下次開始編織。

聖詩：「愛在家」（聖詩選輯，第183首）

祈禱：森村姊妹

這次聚會的方法和意義：

- 1.在教會的家政聚會以外，另舉行家庭家政聚會。
- 2.到教堂參加家政活動的姊妹也可以視情況在家裡定期舉行家庭家政聚會。
- 3.有些活躍的教友由於地理位置或其他原因，無法到教堂參加家政活動，可以在家裡舉行家庭家政聚會。
- 4.儘可能每次都唱聖詩和做禱告。
- 5.可能的話，分享經文、教會雜誌或演講中有靈性、啟發人心的故事。
- 6.舉辦此聚會的姊妹要記住，這聚會也是主所主領的。
- 7.舉辦此聚會的姊妹要向婦女會會長報告聚會情形。

見證：

我第一次決定在家裡舉行家庭家政聚會時，不知道是否該作祈禱，因為鄰居們對基督教義或祈禱所知不多，而且可能從未祈禱過或聽過他人祈禱，因此聽別人禱告時可能會感到侷促不安。我向神求問是否要在家政聚會中作禱告；祈禱時，聖靈用微小的聲音告訴我，要和她們一起作禱告，好使聚會中能有聖靈同在。我相信我應該與鄰居分享耶穌基督和神的愛，聚會一開始，她們就在談論一位已離婚的太太，使我越發覺得她們需要聖詩和禱告。我想她們或許從閒聊中能獲得暫時的快樂，但只有經由神及知道神的愛才能使她們獲得真正的平安與快樂。我在注意可以與她們禱告的時間；到了聚會結束時，我對她們說，這是教會的聚會，需要唱聖詩，作禱告，大家都很愉快地同意了。我們唱「愛在家」（聖詩選輯，第183首），由我作禱告。她們看來都很快樂。

我們婦女會會長團希望透過今年「藉家政活動來傳教」的主題，增加參加家政活動的人數，如果我們一起努力，我們知道情形必會改觀。奉耶穌基督的名，阿們。■

（下月待續）



兒 童 園 地

儿 童 園 地



全世界最珍貴

藍柏特茉莉

小雄看著地上那摔破的相框，他知道他不應該在屋裡踢球；他當然不是故意把球踢到桌上，把外公外婆的相片踢倒了。

如果讓媽媽看到，她一定會很難過。媽媽總是仔細地擦拭相框，小心翼翼地把它放在桌上。這張照片對媽媽有很特別的意義，那是外公去世時外婆送給她的；相框則是外公親手做的。小雄愈想，心裡就愈難過。

小雄把相框放回桌上，退後幾步，再看看相框，相框上的那個裂痕又深又大，一眼就看到底了。雖然明知不可能，小雄還是覺得那裂痕好像愈來愈深，愈來愈大。

沒有人看見他踢球或弄破相框，也沒有人知道他違反家規在屋內玩球，只有他知道相框破了，可是小雄心裡很明白，天父也知道這件事。

小雄可以一聽到媽媽在菜園裡拔草和唱歌的聲音。他對自己說：「如果媽媽知道發生了什麼事，就不會唱得那麼開心了。」

小雄知道該怎麼做，可是他真的不想讓媽媽不高興。

他喜歡聽媽媽唱歌、看她微笑、聽她那甜甜的聲音。小雄知道，如果媽媽發現事情的真相，就不會再唱歌、微笑或說溫柔的話了。

小雄對自己說：「我想我還是趕快告訴媽媽好了。」他走出房間，穿過後門，來到菜園。

「媽媽，我可以和你談談嗎？」

「好呀，你想談些什麼呢？」小雄！」

小雄低著頭說：「我想你大概不會愛我了，因為我做了一件壞事。」

媽媽把小雄拉到身旁坐下，對他說：「小雄，無論你做了什麼事，媽媽還是會很愛你的。還記得我們曾經



的寶藏

四九

說過天父對我們每一個人都愛呀？即使祂不喜歡我們所做的事情，祂還是很愛我們的。我也是這樣愛你。來，告訴媽媽，你做了什麼？」

小雄便把相框和玩球的事告訴媽媽。他說話時，聲音發抖，眼淚簌簌地流滿兩頰。他告訴媽媽，他

很難過，因為他不聽話，又把相框打破，他建議說：「或許我可以一工作賺錢，買一個新的相框。」

「我們進屋看看相框破得多嚴重再說吧！」看過相框後，媽媽說：「小雄，我們可以用膠水把相框黏好。」

小雄趕緊跑去拿膠水，媽媽則把相片從相框裡取出來。他們一起把裂痕小心地黏起來，膠水乾了以後，媽媽再把照片放回相框，拿回桌上擺好，然後說：「好了，修理好了！」

小雄看著相框。雖然碎裂片已經黏起來了，可是相框上的那條裂縫還是很難看。媽媽怎麼會說修理好了呢？他說：「簡直醜死了！」

媽媽伸出雙臂摟著小雄，溫柔的說：「我一點也不覺得它醜，對我來說，它美極了。每次看到照片的時候，我就會想起你的外公和外婆，想起我有多麼愛他們。看到相框時，我就特別想起你的外公來，想到我們父女共渡的快樂時光。現在，當我看到這個裂痕，我就會想起，我有一個誠實的兒子，誠實是一件不容易做到的事，我覺得，那是全世界最珍貴的寶藏！」 ■



寫信很

你有住在遠地的祖父母或朋友嗎？你知道誰正在傳教嗎？他們會不會喜歡收到你的信，知道你都在做些什麼？寫信是個好方法，可以讓一些特別的人感受到你對他們的關懷。

以下這些建議，可讓你在寫信時，覺得更

容易、更有趣。

1. 請爸爸媽媽幫助你知道該寫些什麼及要寫給誰。
2. 如果有自己的一照片，就附寄一張，這會使別人記得你，以及你寫信時的模樣。
3. 隨信附上一張你最得意的畫作。



有

一
又

趣

人
口

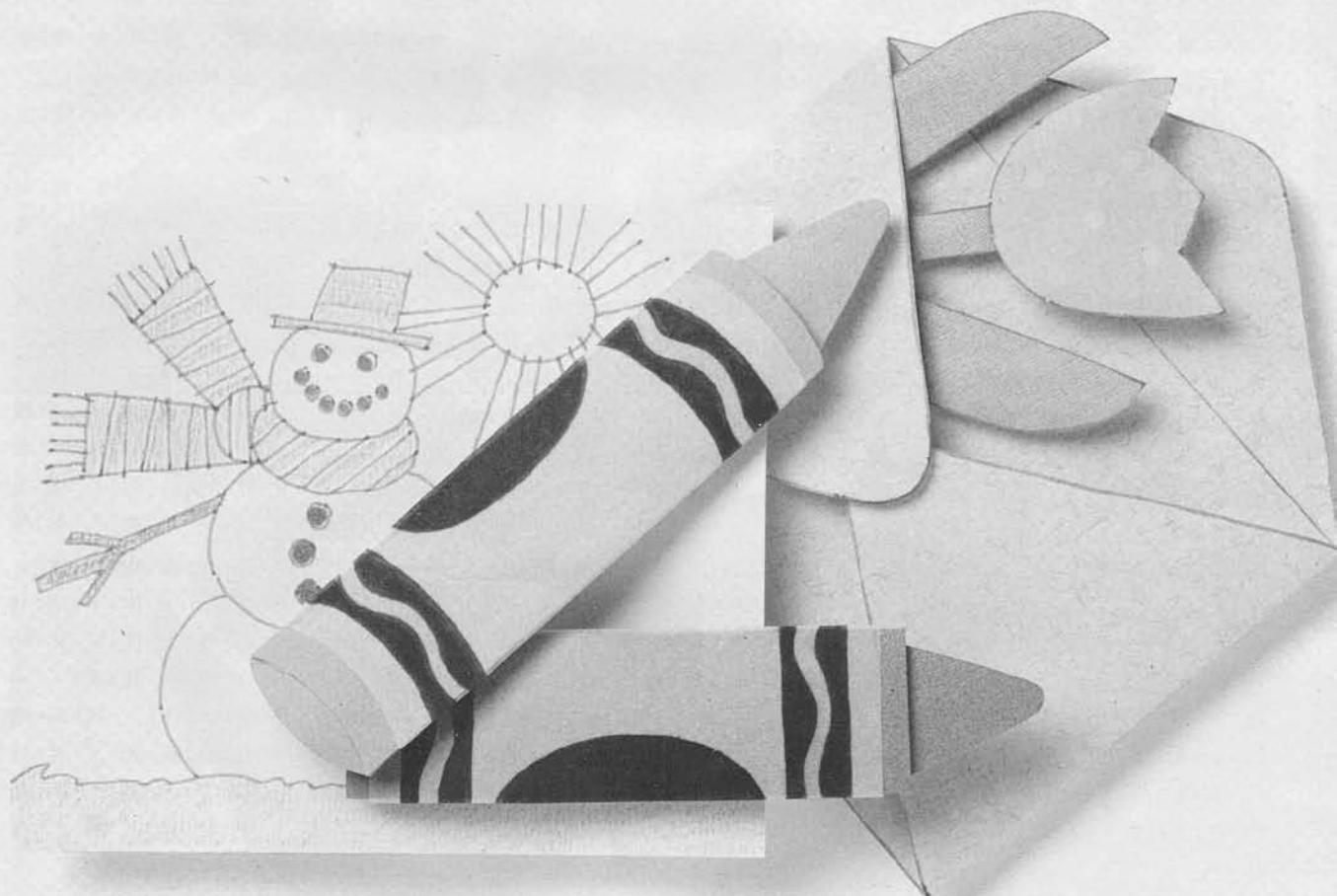
品，寄給一個特別的人。

4. 發揮創造力。你可以從舊雜誌上剪下一些字和圖片，把它們貼在紙上，表達你的信息，或用密碼組合。除了一般寫信的格式外，你也可以把字由下寫到上、顛倒寫，或是寫成螺旋狀。你甚至可以把寫好的信剪成一片片，作成拼圖。

5. 提出問題來鼓勵別人回信。收信和寫信一樣，都是很有趣的。

6. 現在就動手。趕快坐下來，寫信給一個人。你會有很好的感覺，他們一收到信也會有很好的感覺。

7. 養成寫信的習慣。按照設立的目標，每個星期寫一封，或是設立其他目標。每個人都喜歡收到信。 ■



楊茱莉繪

與朋友談

郭 克 勤 長 老

取材自「瑞·斯·凱·琳」與七十歲郭克勤長老的訪問記。

「今天你們要自潔，歸耶和華為聖……使耶和華賜福與你們。」
(出埃及記32:29)

遵守誠命並做主要我們做的事是很重要的。

我11歲的時候，開始當送報生。工作很辛苦，但我很喜欢，五年後，我還在送報。

有一天，報社經理要我擔任報社的發行副理，工作包括監督其他的送報生，幫他們提高訂閱量。此外，每天放學後，送完報紙，我還要留在辦公室數小時，接聽投訴電話：沒事時，我可以做自己的功課。新工作也包括調薪——送報生的三倍！

我很興奮。我一直在存錢作傳道基金，我真地感到主祝福了我，因為我遵守誠命，包括忠信地繳納什一奉獻及守安息日為聖。

一年半後，經理又來找我，報社計畫發行週日版。他興緻勃勃的告訴我，我可以一星期日清晨送報，然後從上午七點到下午兩點在辦公室接聽電話。當然也會再一次加薪。

經理見我猶豫不決。得知我是一位積極的教友後，就說：「你或許不想要這份額外的工作，但你若不接受這份工作，就會失去你原先送報及接聽電話的工作。還有許多送報生願意不惜一切得到你的工作。如果你不做這份工作，就請你走。」

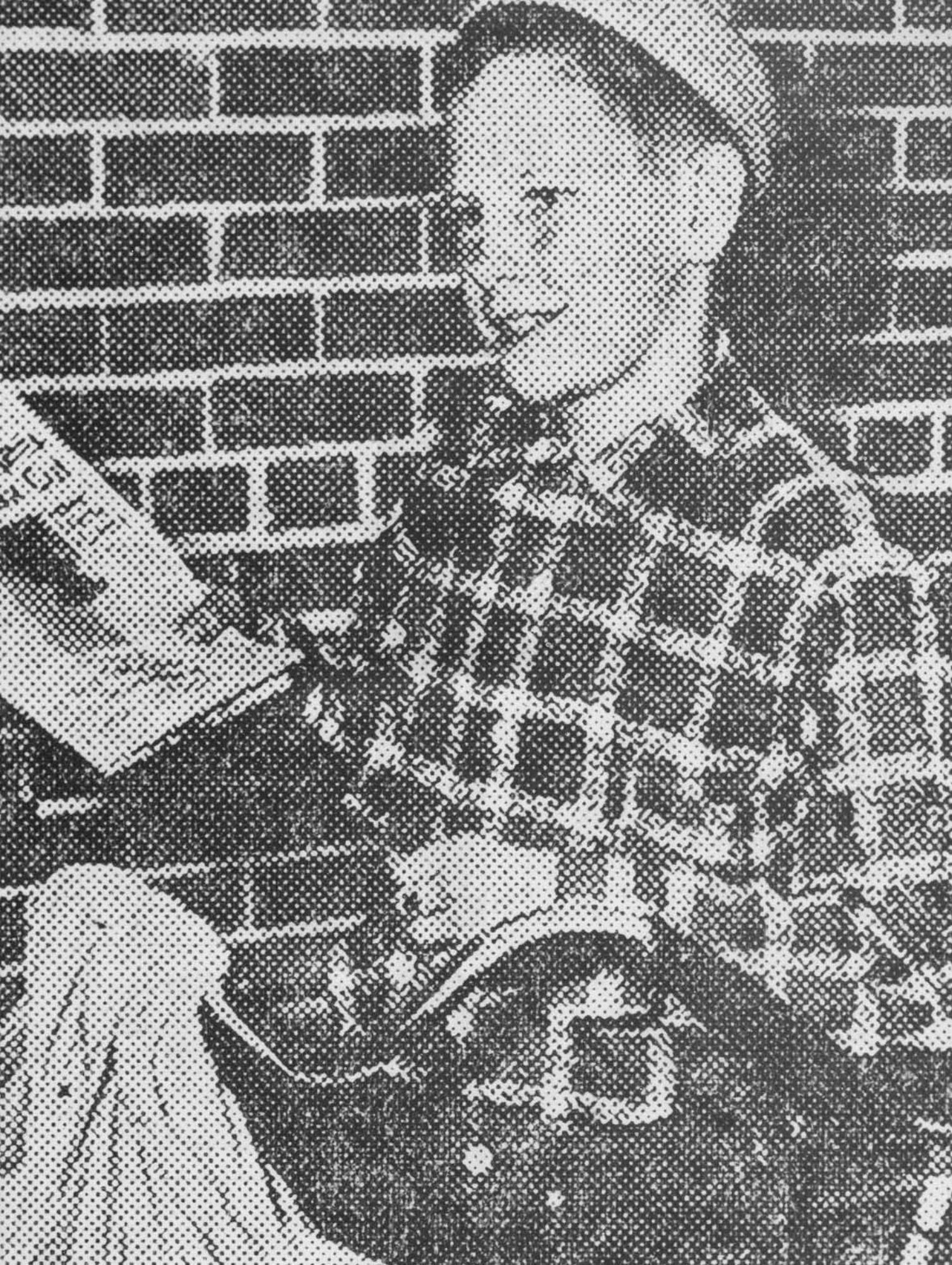


那天回家時，我又沮喪又困惑，我不知道自己一直在遵守誠命，但是為什麼我必須做這麼困難的決定？我跟父親和主教談，他們都說，決定權還是在我。我父親說：「我不知道答案，但我知道有個人（意指主）知道，去問祂吧！」

我禱告並掙扎了兩天後，知道自己該怎麼做了。我知道雖然有些人必須在星期日工作，但我並不需要也不應該。我告訴經理這決定時，他很生氣地告訴我，我被開除了，叫我星期六回去拿最後的薪水，然後就蹣跚著腳走開了。我真不知道是否做了正確的決定，因為如此一來，我就很難存足夠的錢去傳教了。

我回去拿我最後的薪水時，發現經理正在等我。他說：「請原諒我，我錯了，我不該要你違背你的信仰，違反主的誠命。我已找到另一個年輕人願意在星期日工作。你可以保有你的工作，你願意嗎？」然後他又說：「你下週領薪水時會發現，只要你為我工作，你的薪水就像在星期日也工作時一樣多。」

當然我保住了那份工作。我知道神會因我們遵守誠命而祝福我們。要謹慎，對你信仰的原則絕不要妥協。切記要永遠信賴主，祂就會祝福你。■



選擇正義的勇氣

「你們既知道這事，若是去行就有福了。」（約翰福音13：17）



勇氣？你聽到這兩個字，大概會以為是指某人做了什麼非常勇敢、大膽的事，或者是指某人去打仗、探險，或做些冒著生命危險的事。但你呢？你曾表現出你有勇氣嗎？你一生中，會有許多時候需要勇氣來遵行耶穌基督的福音。有人誘惑你去做錯誤的事，而你仍選擇做正義的事時，或是護衛你所知道的真理時，你就是在表現你有勇氣了。

你的見證能給你那種勇氣，見證會給你一股內在的力量，幫助你去做天父所期望的事。

希拉曼的兩千子弟兵擁有見證，這給了他們勇氣來捍衛家庭和國家，不受拉曼人攻擊。他們雖然從未作戰過，却並不怕死。他們的母親曾教導他們，如果他們相信神，神必拯救他們。在一次激烈戰役中，一千個拉曼人戰死了，但這些勇敢的年輕戰士雖然都受了傷，却沒有人死亡，這是個偉大的奇蹟，這奇蹟的發生是「由於他們對他們被教導相信的事的非常的信心——就是有一位公正的神。」（阿爾瑪書57：26）

布萊恩這位末世聖徒男孩所讀的學校是別的教會辦的。有一天，老師讀聖經給小朋友聽時，全班吵得厲害。老師合起聖經說：「難怪今天世上沒有先知，你們的小孩這麼調皮，根本不會聽他們的話。」布萊恩必須做一個重要的決



斯密約瑟

（見「斯密約瑟的寫作」二：25）



大衛

（見「撒母耳記上」17：33-50）



路得

（見「路得記」1：16）



埃及的約瑟

（見「創世記」39：7-20）



艾繆萊克

（見「阿爾瑪書」15：16）



一些正義的尼腓人

（見「尼腓三書」1：9-13）



彼得

（見「使徒行傳」12：1，5-11）

因為他相信神的話，他捨棄所有的財富，並被他的父親、親戚和朋友排斥。

雖然他只是個小孩，他打敗了哥利亞，救了以色列人。

他因他的見證而被關入獄，後來藉著天使的幫助而獲救。

他們因為相信救主出生的預兆而面臨死亡。

她離開家鄉去到一個可以遵行她新的信仰的國家。

即使人們憎恨他，迫害他，他還是告訴人們，他看過異象。

他寧可入獄也不要錯的事。

定，他可以保持沈默，或告訴老師他所相信的。布萊恩鼓起勇氣，悄悄地舉起手，說：「老師，今天在世上有一位先知，他住在美國猶他州的鹽湖城。」老師對這項信息很感興趣，要布萊恩告訴她更多有關他教會的事。

你也可以和布萊恩及希拉曼的兩千子弟兵一樣，擁有一個可以給你勇氣選擇正義的見證。所以一，如同經文中所說的：「你當奮勇而行。」（以斯拉記10:4）

指示

前一頁有一些經文人物的名字，他們的見證給了他們勇氣去選擇正義。閱讀經文，然後把他們的名字與講述他們如何表現有勇氣的句子連起來。

分享時間建議

1. 把兒童分成小組。指派每一小組閱讀其中一個經文故事，然後再將故事演出，或用自己的話告訴另外一組的小朋友。你也可以採用表現勇氣和信心的先驅者故事。

2. 對小班兒童講述經文故事，但保留結尾。問像「如果妳是路得，妳會怎麼做？」之類的問題。讓他們說出自己的看法後，再把故事結局告訴他們。

3. 邀請自己一支分會的教友講述他們的見證幫助他們選擇正義的故事。也讓兒童分享他們自己的經驗。

4. 發給兒童紙張，要每個人寫下一個需要勇氣去選擇正義的情況。讀出這些情況，並討論可行的解決辦法。■

給小朋友

米 ミ 莉 リ 莎 ザ
與 ル
摩 モ 門 モン 經 ジ

布 ヌ 魯 ル 維 イ 基 キ





我不知該怎麼辦才好。彭慕泰會長說：「每個人」都應該閱讀摩門經，可是，我覺得好難喔。我今年只有五歲，爸爸和媽媽都認為我太小了，不能有自己的一本摩門經。既然沒有自己的摩門經，我決定去借一本。

我最先想到的是爸爸的摩門經。我爬上椅子，要去拿放在櫃子最上端的摩門經時，爸爸進來了。

他問：「米莉莎，妳在做什麼呀？」

「我想讀摩門經。」

爸爸把書拿下來，把我抱在他的腿上坐下來，又翻了些圖片給我看，像伸著手的尼腓，站在諾亞王面前的阿賓納代，還有從天而降的耶穌。看完後，爸爸就把書合起來，抱抱我，就放下來了。

我說：「但我想讀摩門經。」

爸爸便打開摩門經前面的一页說：「看見這些黃色的污點沒？」

「嗯！」

「這是妳上次吃熱狗時留下來的芥末醬。看見229頁的這個褐色污點沒？」

我點點頭。

「這是妳的巧克力甜筒弄的。」

「哦！」

「看到這最後兩頁沒？我再怎麼搖也分不開。」

「有。」

「草莓口味糖。」

爸爸把書放回書櫃上就走了。我想我必須借別人的了。

我上去哥哥的房間，那裡堆滿好多東西，我找了好久，才在他衣櫃最下面的抽屜裡找到摩門經。那是本皮面的袖珍本摩門經，字體小小，上面還有他覺金的名字。萊恩說他要留著這本，好帶去傳教。我正要打開看時，哥哥進來了。他一看到我，就睜大雙眼衝過來，把書從我手上拿走。

我說：「我想讀摩門經嘛。」

他大吼：「妳少亂動我的東西！」他翻動摩門經，說：「看，這是什麼？」

我說：「好像是蠟筆畫過的痕跡。」

他又翻開另一頁，說：「這個呢？」

我答道：「好像是有人不小心撕破的。」



他合上書，放回衣櫃抽屜。我悄悄溜出房間。

我回到自己房裡，縮在牆角。過了一會兒，我九歲的姊姊吉娜進來問我說：「米莉莎，妳怎麼了？」

「我想讀摩門經。」

吉娜微微笑地拍拍我的頭，說：「妳可以讀我。」

我看她在我房裡東翻西找的，最後在一堆毛子下找到她的摩門經。「喏，拿去」，她把書拿給我。

那是一本大本的摩門經，裡面的字也不很大。



我說：「謝謝姊姊。」然後坐到床上，打開摩門經，很用心地讀著，可是怎麼也看不懂。我瞪著眼睛看，把書倒過來看，躺著把書舉在半空中看，可是一點用也沒有。我再怎麼試，也无法像先知說的一樣去讀摩門經。我把書合起來，放在枕頭旁，心想，或許先知不是要一個五歲的小孩讀摩門經。

那天晚上，媽媽來到房裡為我蓋被子。她彎下腰親親我，幫我把被子拉好。然後，媽媽四處張望，要找我的床邊故事書。她還在找時，我想起了吉娜的摩門經。

我問：「媽媽，讀這一本，好不好？」

她接过書，看看我，又看看書，然後再看看我。「妳要讀這本嗎？」

我說：「是的。」

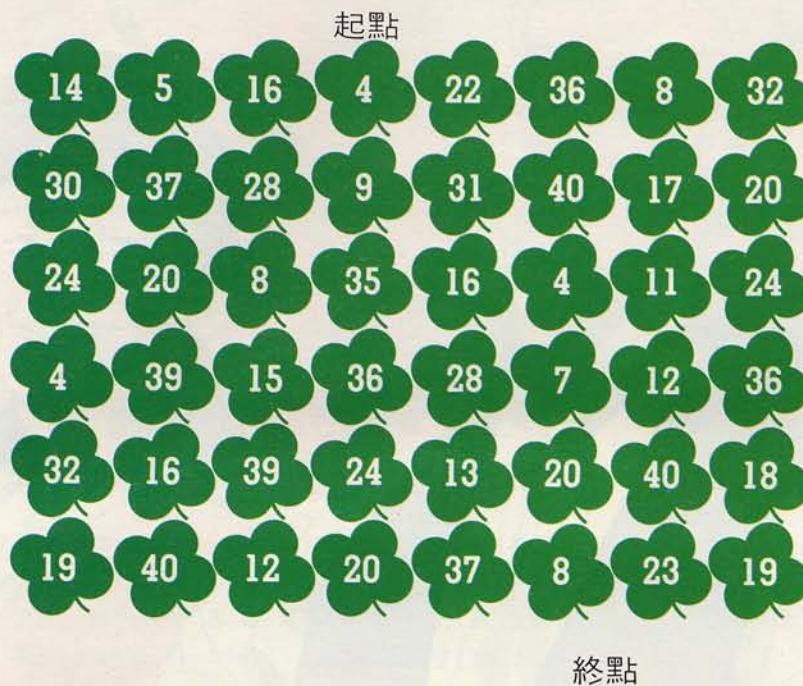
她打開第一页，開始唸道：「我，尼腓，因有良好的父母。」

這比我的故事書好聽多了。■

四的乘方

溫德羅力

這是一個用四葉草做迷宮，只能走四的倍數的數字。上下左右移動，但不可斜行。



終點

總會
當局人員

米克絲蘇珊

以下是一總會會長團和十二使徒定額組成員的名字，把他們的名字與姓連起來。

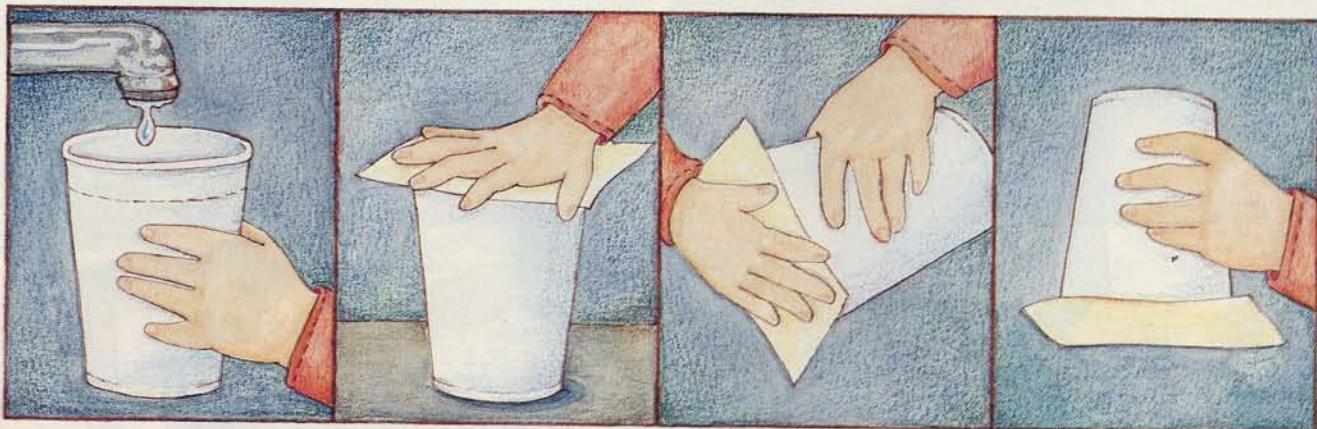
1 泰福	a 艾希頓
2 戈登	b 培勒
3 多馬	c 彭蓀
4 豪惠	d 傅士德
5 培道	e 海
6 馬文	f 興格萊
7 多馬	g 洪德
8 大衛	h 麥士維
9 雅各	i 孟蓀
10 尼爾	j 納爾遜
11 羅素	k 鄭克司
14 約瑟	l 潘
15 李察	m 貝利
	n 司考德
	o 胡適令

空氣與水

要證明空氣的壓力比水的壓力大，你需要：一個紙杯、紙張和水。（此實驗應在洗碗槽裡或戶外進行）

1. 把杯子裝滿3/4的水。
2. 把紙蓋住杯子口，用手壓住30秒。

壓住紙，慢慢把杯子倒過來，再把手從紙上移開。因為空氣的壓力比水的壓力大，所以一，杯子下面的氣壓會撐住紙和杯中的水。





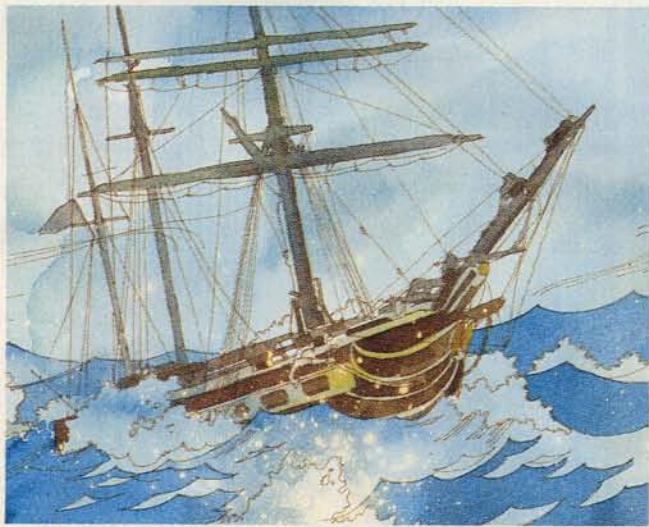
泰來約翰

瑞斯·凱琳



1. 19世紀初，英國是一個相當繁華的地方，泰來約翰和家人住在此地的一座農場中，他十分喜歡這裡活潑的氣氛。他在農場裡辛勤工作，也學會了做木器的技巧。

2. 約翰24歲時，有個機會移民到加拿大與父母同住；他父母早在兩年前便先移居加拿大。



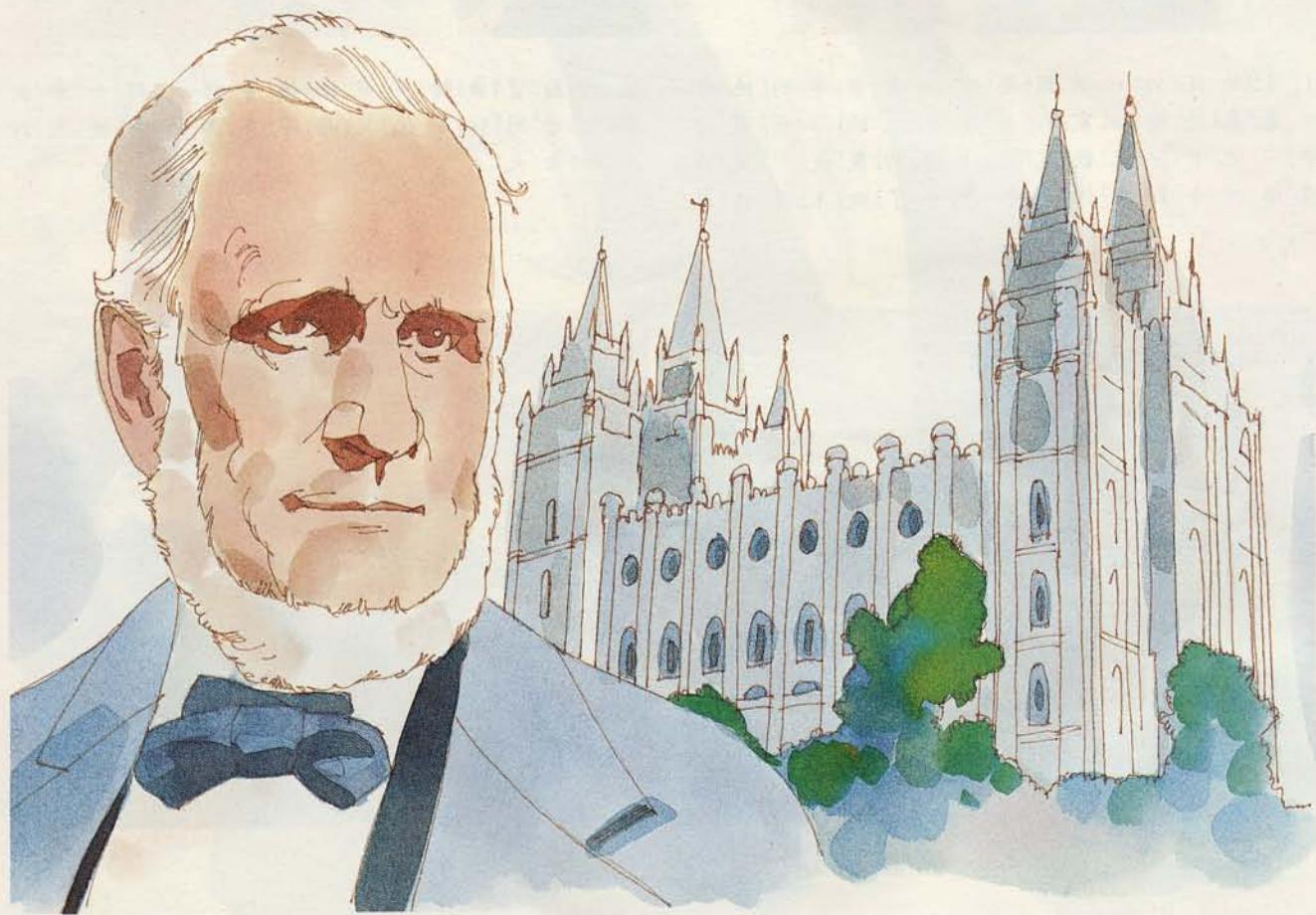
3. 可是，約翰搭船離開英吉利海峽時，海上起了大風暴，洶湧的波濤，衝撞著船身，許多旅客都暈船了。

4. 同行的船隻紛紛被風暴打翻，約翰乘的船上船員都做最壞的打算。



5. 可是，約翰却擔心。在風雨交加的深夜裡，他甚至還很鎮定地在甲板上散步！他知道神在加拿大有事工要他做，他相信天父會保佑他平安無事。

6. 約翰抵達多倫多後，成為美以美教會的教友和牧師。1836年5月，溥瑞特·帕雷長老教導他復興福音，他就受洗加入教會了。



7. 約翰繼續信賴主，後來他成為耶穌基督末世聖徒教會第三任總會長。

北亞洲區域

總會會長團日前宣布成立歐洲地中海區域及北亞洲區域，10月1日起生效，這使得教會在全世界的行政區域增加到22個。

其中北亞洲區域自原來的亞洲區域分出，轄區包括日本與韓國，總部設於日本東京，區域內共有36個支聯會、14個傳道部、152,000名教友。

七十員暨亞洲區域會長李伯特莫林長老說，日韓兩國教友對此一消息大感興奮，「他們將有一個完整的區域會長團就近為他們服務。」

李伯特長老也說，新區域的成立是教會在該區域進步的指標。

亞洲區域此後負責的亞洲主要國家有：中國、印度、印尼、馬來西亞、新加坡、斯里蘭卡、泰國、台灣、香港及澳門，總部設於香港，區域內一共有7個支聯會、5個傳道部、51,000名教友。

李伯特長老表示，未來將迎接更多挑戰，「因為這些國家的人民多半還不認識我們所知道的神及祂的兒子耶穌基督。」■

(摘譯自1991年9月7日，教會新聞，第4頁)

區域會長團成員異動

亞洲區域各國自10月1日起分屬教會的兩個行政單位——亞洲區域及北亞洲區域。兩區域的會長團如下：

亞洲區域

會長：李伯特莫林長老

一副：布勞孟特長老(*原亞洲區域第二副會長)

二副：卡爾曼約翰長老(*原中猶他區域會長)

北亞洲區域

會長：韓森尤金長老(*原亞洲區域第一副會長)

一副：韓仁相長老(*簡介請見1991年7月，聖徒之聲，第99頁)

二副：島袋撒母耳長老(*簡介請見1991年9月，聖徒之聲，第28頁)■

(摘譯自1991年9月7日，教會新聞，第3頁)

*為編者所加之說明。

九龍支聯會 「夫婦夜」晚會

1991年8月17日晚上，九龍支聯會會長團在何文田支聯會中心舉辦「夫婦夜」晚會，邀請支聯會中的50對夫婦暫且放下工

作、家事、孩子，享受一個真正屬於自己的夜晚。晚會包括遊戲、晚餐及懷舊舞會，使與會的夫婦深感溫馨、輕鬆。■



懷舊舞會

西台南支會 中秋晚會

雖是個下雨的中秋夜，但西台南主教團、婦女會及男女青年在9月23日的家人家庭晚會中，特別為所有的傳教士及慕道友，舉辦了中秋晚會。

當晚的活動就像是一個大家庭聚會一樣，大家

不分彼此，都幫忙準備工作，不到一會兒工夫即準備就緒，足見「團結力量大」並不是一句空言。

婦女會的姊妹自製了200個蛋黃酥，包國興弟兄自釣自烤的鮮蝦，以及周家庭準備的火鍋及柚子，讓每個人吃了豐盛的一餐。餐後男女青年準備了特別演出，輕鬆地結束了愉快的中秋之夜。■



烤蝦

三重教堂奉獻典禮

三重教堂奉獻典禮於9月6日，星期五晚間7:30舉行。亞洲區域會長李伯特莫林會長偕同夫人自港抵台，親自主持奉獻典禮，並作奉獻祈禱。

當天參加此一盛會的除李伯特長老夫婦外，還有地區代表劉春華夫婦，台北傳道部賀中正會長，西台北支聯會梁世安會長、周文宗副會長、楊宗廷副會長，三重支會主教團王雲主教、黃光偉副主教、王偉民副主教，實物設施部門經理鍾銀章弟兄，傳譯人員梁世威弟兄、趙炯明弟兄，以及來自三重支會的弟兄姊妹，近120人。

對三重支會的弟兄姊妹來說，新教堂的奉獻是教友們信心、犧牲和奉獻的結果。自1973年起，三重教友莫不殷切盼望能有一座屬於自己的教堂。

王雲主教說，三重教堂幾經購地波折，深恐不能興建，「但今年春的一次主教團會議中，梁會長宣佈此教堂已獲批准的消息，令我們受寵若驚。」

西台北支聯會梁世安會長認為，三重支會經過許多困難後，能有一座美麗寧靜的教堂，實可算是一大奇蹟。

梁會長說，西台北支聯會七個單位籌募了60萬台幣的建築基金，其中要屬三重和木柵兩支會的教

友奉獻的最多也最為熱心。去年提出現址，獲得總會批准，是三重教友共同努力的結果。他勉勵教友讓三重這座小而精緻的教堂能成為真正的崇拜之地，進而作為林口、五股、蘆洲等處的福音基地，開啟另一個傳播福音的里程碑。

李伯特長老在奉獻典禮前一個多小時，便已抵達三重教堂。他仔細檢視了教堂的建築、裝潢及木工，然後站在禮堂講台的前方，向梁世安會長表示滿意之意。

他在演講中稱讚三重教堂簡單卻不失莊嚴美麗，而且位在鬧中取靜的好地點，是一座「高高的教堂，比較接近高榮國度。」

李伯特莫林長老夫婦及王雲主教(中)

三重教堂(地址：三重市集美街5號9號)

談到王雲主教時，李伯特長老一時哽咽，紅著眼睛，用顫抖的聲音說：「王主教在分會會長和主教任內，一向無私忘我的服務奉獻。他已經不年輕了，可是他很有活力，是個明智且有靈性的領袖。」

李伯特長老鼓勵三重教友在教堂奉獻後，每次進出教堂都要保持虔敬和整潔，不要高聲談笑，進出電梯要對其他乘客親切有禮，作鄰人的好榜樣。

接著，李伯特長老講述從舊約時代到現代的聖殿興建史，說明奉獻歸主的教堂也是一所神聖的屋宇，主的靈住在其中。

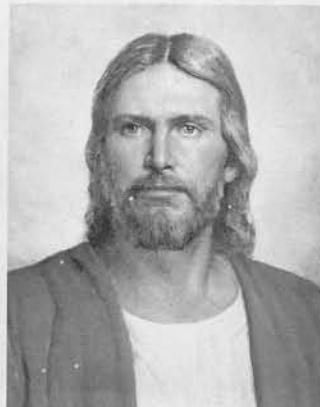
李伯特長老隨即一句句宣讀奉獻祈禱文，由傳譯梁世威弟兄逐句譯成中文。在場教友閉上眼睛，恭敬聆聽；等到唱閉會聖詩：「袞何偉大」（聖詩選輯，第42首）時，許多謙卑的心靈深受感動，淚水奪眶而出。■



八福

歸向救主之路

出自登山寶訓的
這些教導為救主的神性作見證，
並告訴我們如何跟隨祂。



魏卡斯米迦勒

復活的基督隔著黑霧向尼腓人說話時，祂的信息是：「到我這裡來。」（見尼腓三書9：13-14,20,22）然後，當祂向他們顯現時，祂吩咐的第一件事是：「起來，到我這裡來，……使你們好知道我是以色列的神，是全世界的神。」（尼腓三書11:14）群衆便紛紛走向世界的救主。

儘管你我未能蒙福得以在場，但歸向基督的邀請對我們而言，就像對古代的尼腓聖徒一樣真實。耶穌在巴勒斯坦講道時提出了登山寶訓（見馬太福音5-7章），祂也在一個類似的講道中告訴古代的尼腓人（及我們）如何歸向

祂。祂提出的原則，能使我們對救主的神性得到有力的見證。

跟隨總會當局人員

復活的救主在引述登山寶訓教導尼腓人時，提出的第一項原則就是要跟隨祂揀選的僕人：「如果你們聽從這十二人的話，你們就有福了；他們是我從你們之中選出來，對你們施助，並作你們僕人的。」（尼腓三書12:1）

我還是執事時，家母告訴我，十二使徒定額組助理柯奇羅長老要在我們的支聯會教友大會中演講。那天我們遲到了，只好坐

在後排，離講台很遠，因此柯奇羅長老站起來演講時，我看不到他。家母要我帶一張椅子到走道上，放在講台前面。看一個十二歲的男孩坐在走道中央直盯著他看，想必會使柯奇羅長老覺得很奇怪。

我不太記得他說些什麼了，但他演講的時候，聖靈籠罩著我，對我低語說：「這是位屬神的人，你可以相信他。」大會結束時，他走向我，把手放在我肩膀上，一種沉穩的平安和快樂臨到我，在那一刻我知道了什麼叫做「蒙福」。我從年輕時的這個經驗學到，藉著聆聽總會當局人員

耶穌在巴勒斯坦講道時提出了登山寶訓
(見馬太福音5-7章)，祂也在一個類似的講道中
告訴古代的尼腓人如何歸向祂。

的話語，我們便能走上那條道路，得以真正在基督面前蒙福。如果我們信任並跟隨祂的僕人而歸向基督，我們將何等快樂啊！

謙卑與洗禮

救主告訴尼腓人的第二項原則是：「那些……成為非常謙卑，並且受洗的，他們有福了，因為他們必將蒙受火與聖靈的祝福，並獲得赦罪。」(尼腓三書12:2)

我們受洗和領受聖餐時，就是與基督立約，承受祂的名，而歸向基督。

有一次，斯密喬治會長病得很嚴重，他失去知覺，以為自己死了。他發覺自己站在一個美麗的湖邊，不久他開始沿著一條小路穿過樹林，過了一段時間，他看到一個人向他走來，他認出那是他的祖父。

斯密會長說：「我記得我非常高興看到他走過來。我承繼了他的名字，我一直引以為榮。」

「祖父走到離我幾步遠的地方，……誠摯地望著我說：

「『我想知道你用我的名字做了甚麼事？』

「我做過的事在我面前像螢

幕上的畫面一樣掠過——每一件我做過的事。……我微笑地望著祖父說：

「『我從未用您的名字做過任何使您蒙羞的事。』

「他走向前抱住我。」(1947年3月，進步時代，英文本，第139頁)

有一天我們每個人都要站在救主面前，渴望擁抱祂。我可以想像到祂說：「你們受洗時，承受了我的名，你用我的名做了甚麼事？」我們應盡力而為，使我們能夠回答：「我從未用您的名字做過任何使您蒙羞的事。」

虛心的人

教導過這兩個主要原則，說明我們藉著受洗和接受聖靈的恩賜歸向祂後，基督形容那些接受聖靈之人蒙福的狀態，祂也重申在接受祂的靈時，謙虛是很重要的。

祂說：「那些來就我的虛心的人們有福了，因為天國是他們的。」(尼腓三書12:3) 我們唯有虛心，才能「成為非常謙卑，並且受洗」，然後蒙福得以充滿主的靈。(見第2節)

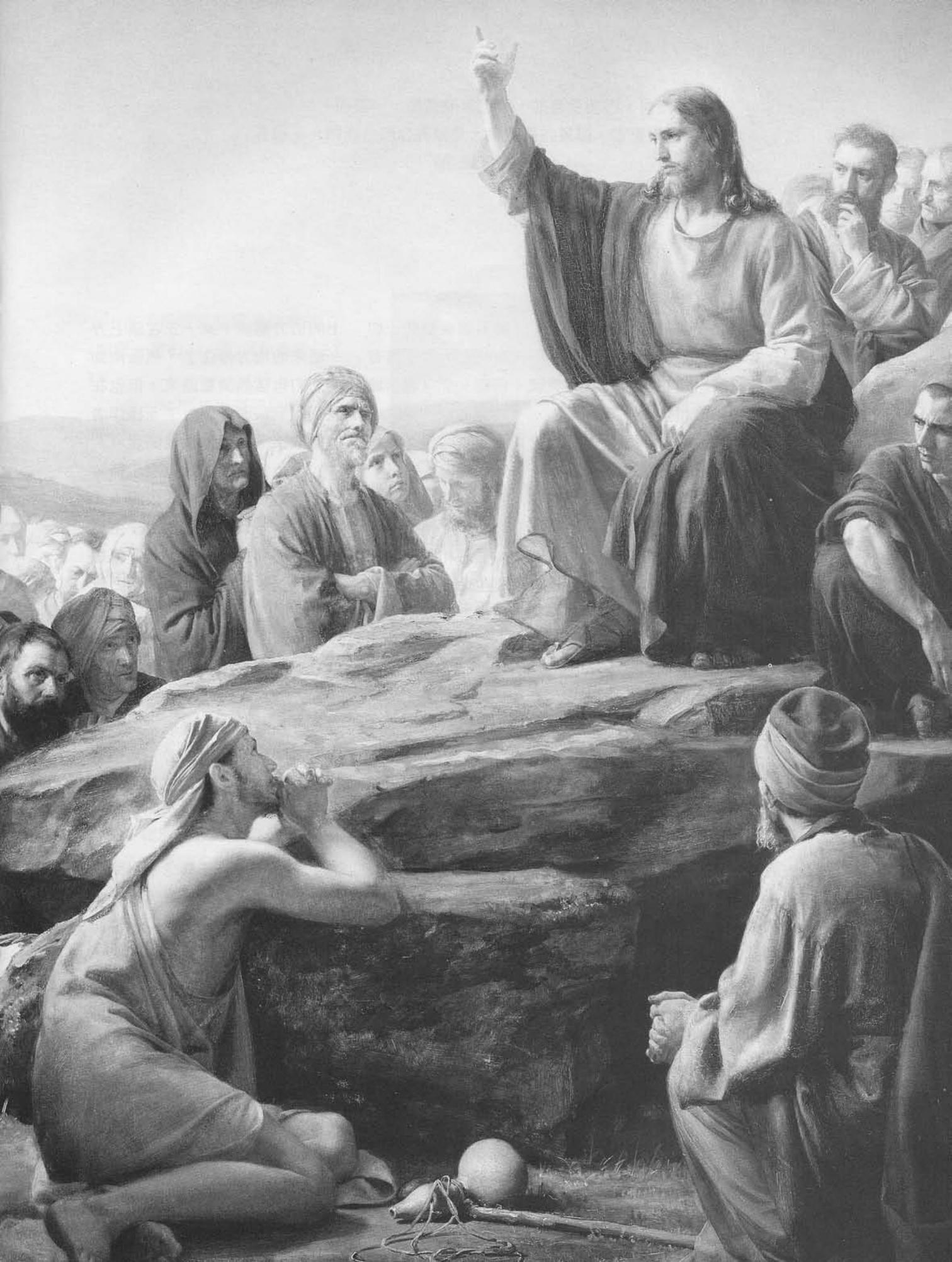
彭蓀泰福會長說：「謙卑是

承認我們需要仰賴一種更高的力量。」(彭蓀泰福的教訓，英文本，第369頁)救主及其先知都是這項原則的偉大榜樣，耶穌說：「我憑著自己不能做什麼，我怎麼聽見，就怎麼審判。我的審判也是公平的，因為我不求自己的意思，只求那差我來者的意思。」(約翰福音5:30)

楊百翰說：「我們毫不足道，是主造就我們的。」(演講集，英文本，5:343) 摩西說：「現在，……我知道人不算什麼，我從來沒想像到這事。」(摩西書1:10) 比起天父豐沛的靈性，我們的心靈確然「貧乏」。

當我了解到，正如班傑明王教導的，儘管我一生都在讚美事奉神，我仍是無用的僕人(見摩賽亞書2:20-21)時，我常覺得自己微不足道，我擁有的一切：我思考、行動的能力，甚至我呼吸的空氣，都是神的恩賜。如果我將生命的每一分每一秒都奉獻來為神服務，我能奉獻的事物也全都是祂的。

某年聖誕節，我的小兒子需要兩塊錢買一件禮物送我，聖誕節早晨，他興高采烈地送我禮物，不理會許多寫著他名字、包裝精美的禮物，堅持要我先打開他



送我的禮物。他送給我一個筆筒，要我放在辦公室；筆筒是用罐子黏上色彩鮮豔的貝殼狀通心粉做的。兩塊錢則買了鉛筆和橡皮擦。他的純真與愛令我很高興。然後他就熱切地轉向他自己的禮物了。

比起天父賜給我們的豐盛禮物——生命、贖罪、福音、先知、經文、聖殿——我們給祂的禮物就像黏著通心粉的罐子。那是我們拿得出來的最佳禮物，而祂悅納我們的努力。體認到我們與天父間的不同，會使我們深感卑微，因而蒙福。

哀慟的人

「所有哀慟的人有福了，因為他們必得安慰。」（尼腓三書12:4）我成為主教後，對這節經文有了更深刻的了解。主教看見許多種眼淚：認罪的眼淚、親人死亡時悲傷的眼淚、家人不全都是教友的人渴望聖殿祝福的眼淚、父母呼喚迷途子女的眼淚、因身體衰老而痛苦的眼淚。我發現手帕是主教必備的東西。我能拭去臉頰上的眼痕，卻難以拭去心靈上的眼痕。

約翰在啟示錄中的應許使我

感到安慰：「神要擦去他們一切的眼淚。不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛。」（啟示錄21:4）

耶穌說：「我是開始，我是終結。」（啟示錄1:8）（註：中文聖經無此句）祂是悲傷之終結，也是罪惡之終結，祂是痛苦、死亡、苦難、罪惡和眼淚之終結；祂是喜悅、生命及和平之開始，祂是醫治、真理和成就之開始；祂是悲傷之終結，安慰之開始。

溫順的人

「溫順的人有福了，因為他們必繼承大地。」（尼腓三書12:5）摩西被形容為「極其謙和，勝過世上的眾人。」（民數記12:3）——他卻擁有極大的權力。耶穌說祂自己：「我心裡柔和謙卑。」（馬太福音11:29）——但從未有人比祂擁有更大的力量。

有位教會領袖參觀工廠時，看見裡面有座巨大的電動碾壓機，能將老舊的車子壓擠成小小的金屬塊。示範時，導遊要那位領袖脫下手錶，操作機器的人將手錶放在機器上，調整控制器，頂

上的切刀壓擠下來，正在錶上方一毫米的地方停住了，然後兩側的切刀也猛然擠壓過來，但也在差點碰到錶面時停住了。操作者將錶取出，絲毫無損地歸還。

這位領袖很滿意這次示範，他轉身對和他在一起的人說：「我們剛剛看到的，是我這一生見到最好的關於溫順的示範。溫順是在完全的控制之下極大的力量。」

饑渴慕義的

「所有如饑如渴追求正義的人有福了，因為他們必充滿聖靈。」（尼腓三書12:6）人們如饑渴追求的那使人幸福的正義是什麼呢？

李海和尼腓在異象中見到生命樹，「樹上的果子看起來非常好吃，並能使人快樂。」（尼腓一書8:10）每個用來形容那果子的字眼：甜美、潔白、好吃、美麗、寶貴及快樂，都是用比較的方式說出：那果子不但甜，而且是「最甜的，比……任何果子都甜」；它的白色超過「任何白色」；它「比其他一切的果子更好吃」；它的美麗「遠超過所有一切的美麗」；它「比一切都寶貴

「那些……成為非常謙卑，並且受洗的，他們有福了，因為他們必將蒙受火與聖靈的祝福，並獲得赦罪。」
(尼腓三書12:2)

」，也「是最能使靈魂快樂的」
(尼腓一書8:11-12；11:8-9，23)
。

當一些門徒離開耶穌時，祂問十二使徒：「你們也要去麼？」

彼得回答說：「主阿，你有永生之道，我們還歸從誰呢？」

我們若像彼得一樣了解，沒有任何事會像救主的生命樹及活水一般令人滿足或帶來快樂時，就是在歸向基督了。

憐憫人的

「憐憫別人的人有福了，因為他們必蒙憐憫。」(尼腓三書12:7) 要能寬恕人就必須先能憐憫人；寬恕他人的，自己的過失也會得到寬恕。認識自己的缺點使我們比較容易憐憫他人。

柯斯畢耶西談到他在納府時，有一天帶一位女士去見先知密約瑟，這位女士向先知抱怨說有人造她的謠，先知「提出他處裡類似事件的方法，供這位女士參考：經常有敵人在背後造謠中傷他，他在論斷前，會停下來回想當時的時間、地點、場合，是否自己有什麼不當的言行，成為別人造謠的把柄。如果事實果真



心地純潔的

「所有心地純潔的人有福了，因為他們必得見神。」(尼腓三書12:8) 經文中有些章節談到如何見到神：摩西「勤奮地力求聖化他的人民，使他們能見神的臉。」(教約84:23) 救主應許說：「每一個拋棄他的罪惡而歸向我，呼求我的名，服從我的聲音，並且遵守我誠命的人，必將見到我的面並且知道我是存在的。」(教約93:1) 同樣的，神吩咐我們眼睛要「專注（神）的榮耀」，要「聖化你們自己，好使你們的意念專注於神，你們看見祂的日子必然來到。」(教約88:67-68) 得見神所需的純潔包括服從、犧牲，以及眼睛專注神的榮耀。

經文中有無數人的榜樣，他們做到心地純潔，得以看到神或祂的使者，並與祂交談。他們力求心地純潔時的態度，構成了一幅美麗的圖畫：

在往大馬色的路上，掃羅說：「我當怎樣行？」(使徒行傳9:6) (註：中文聖經無此句) 童子撒母耳照以利指示的說：「請說，僕人敬聽。」(撒母耳記上3:10) 尼腓說：「我願意去做

如此，他就會在心中原諒他的敵人，並且感謝他能得到警告，發現自己所不知道的缺點。然後他對那位姊妹說，希望她照樣去做，徹底回想她是否不自覺的給了別人什麼把柄，以致造成她的困擾。」

那位姊妹「認真回想了好一會兒，然後承認她相信她也有錯。先知便告訴她，她可在心中原諒那位弟兄，因為他冒著失去自己名譽，以及失去她的友誼的危險，來讓她更認清自己。那位姊妹……感謝他的忠告，安心地離開了。」(「安得森范恩的外祖母，寇克斯馬大筆記中的故事」原稿，教會檔案處)

如果我們學會自我反省，即使覺得有人冒犯我們，我們也會發現自己更能原諒他人並心存憐憫，我們會變得更像基督。

。」（尼腓一書3：7）又說：「我必須服從。」（尼腓二書33：15）馬利亞也說：「我是主的使女，情願照你的話成就在我身上。」（路加福音1：38）

這些句子有著同樣的特點，那就是：服從的態度、純正的動機，以及遵行主旨意的渴望；他們的眼睛專注主的旨意及榮耀。

排難解紛的

「所有排難解紛的人有福了，因為他們必被稱為神的兒女。」（尼腓三書12：9）要了解如何成為排難解紛的人，就必須知道什麼會帶來和平。保羅解釋說：「聖靈所結的果子，就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實。」（加拉太書5：22）有主的靈的地方，就有和平。排難解紛的人邀請聖靈同在，然後聖靈帶來和平。

郭禧伯會長說過一個故事，有兩個人發生商務糾紛，最後到泰來約翰會長那裡，請他調解。泰來會長同意了，但說：「『弟兄們，在我聽你們陳述前，我希望先為你們唱一首錫安的歌。』

「泰來會長是個優秀的歌者，他甜美而很有靈性地詮釋我們

的聖詩。他唱了一首聖詩給這兩位弟兄聽，見到這方式已奏效，便說，每當他聽過一首錫安之歌後，就想再聽另一首，因此他請他們再聽他唱一首，他們當然同意了，他們兩人似乎都很喜歡聽。」

然後泰來會長唱了第三首、第四首，結束時，那兩個人「都軟化而流淚了，他們站起身握手，並請泰來會長原諒他們……打擾了他。他們離去時，他甚至還不知道他們有何困難。」（1940年9月，進步時代，英文本，第522頁）

這項原則同樣適用於我們的婚姻、家人和其他人際關係。和平的最終來源是父及子，那些邀請主的靈到他們生活和家中的人，就是使人和平的人。我們互相教導，並教導世人主的救恩計畫時，就成了使人和平的人，以及「和平的創始者，也就是那位救贖他人民……的主」（摩賽亞書15：18）的兒女。

遭受迫害的人

「所有為我的名而遭受迫害的人有福了，因為天國是他們的。」（尼腓三書12：10）很難了

解遭受迫害怎會使我們快樂，也許是像先知一樣面對迫害而蒙福。例如，斯密約瑟形容祂對迫害的感受：

「我就像一塊正由高山上滾下來的巨大粗糙的石頭；唯有當某一個稜角和某些東西接觸時才會被擦亮，以加速的力量碰撞宗教偏見、祭司權術、律師權術、醫師權術、說謊的編輯、被收買的法官和陪審團人員，以及受暴徒、褻瀆者、淫亂和腐敗的男女支持著不法組織——所有邪惡的人都在這邊敲掉一角，那邊敲掉一角。這樣我將成為全能之神箭袋中一枝光滑和擦亮的箭。」（斯密約瑟先知的教訓，第304頁）

斯密約瑟了解，對立和迫害可以琢磨人、造就人。雅各說：「你們的信心經過試驗，就生忍耐。」（聖經雅各書1：3）忍耐就是了解到所有的事都給我們經驗（見教約122：7），使我們的心轉向基督。

全世界的光

依照救主所形容的樣式生活，我們就有潛能變成他人的光。耶穌說：「我要你們作這人民的光。」（尼腓三書12：14）世人

保羅願意服從且動機純正，
他問主：「我當怎樣行？」（使徒行傳9:6）

必須見到這樣的生活會使人蒙受祝福——不僅見到我們的好行為，也要見到這些好行為所產生的快樂。他們應見到，如果他們歸向基督，他們也能得到這樣的幸福。

破碎的心

耶穌結束祂對尼腓人的講道時重述祂的邀請，要大家歸向祂：「我已將我父的律法和誠命賜給了你們；叫你們相信我，悔改你們的罪，並懷著破碎之心和痛悔之靈到我這裡來。」（尼腓三書12:19）

我經常沉思擁有「破碎」之心的意思，我還是個小男孩時，我叔叔讓我幫他馴服野馬。我們將馬匹套上繩套，在牠們頭上繫著皮轄繩，以及粗繩，然後再把繩索綁在一個牢牢釘在地上的堅實木樁上。那些小馬恨死了那些繩子，用好幾天的時間試著掙脫繩子。牠們氣沖沖的把腳抵在地上，用盡全力拉扯，但牠們只傷到自己。等到牠們學會接受繩索，我們便慢慢接近牠們，教牠們接受帶領。當我叔叔能夠把繩索鬆鬆地掛在伸開的手掌，轉過身走開，而馬匹跟著他時，他會說



：「這匹馬馴服了。」

破碎之心是一種溫順的心，一種服從的心，一種向救主敞開的心。我們知道由於主愛我們，祂為我們付出何等的代價後，為何還會有人猶豫不決，不走向主帶領我們去的地方？為何我們會想扯開我們的生命之索呢？

潘培道長老曾說：「我來到主的面前，簡要地說：『我並非中立，祢可以任意處置我，我同意祢的一切作法。我不管祢會怎樣處置我，祢不必拿走什麼，因為我都會給祢，給祢我所有的一切。』」（「使所有的人都被啓發」，英文本，第272頁）

歸向基督

我們第一次帶三歲大的女兒到猶他州鹽湖城聖殿廣場時，她

讓我們了解歸向基督的意思。我們走上北訪客中心的斜坡，她抬頭看到耶穌的塑像，便鬆開我的手，看著我的臉，用一種難以言喻的愛與誠摯的神情說：「爸爸！那是耶穌！」然後她盡力快跑向祂。

救主自己說：「凡悔改而像一個小孩般來到我這裡的，我必接待他，因為天國中正是這樣的人。看啊，我已為了這樣的人而放下了我的生命，又把我的生命再拿起來；因此你們大地各端的人啊，你們要悔改，到我這裡來，使你們得救。」（尼腓三書9:22）■

魏卡斯米迦勒是猶他大學附近的末世聖徒神學研究所主管，也是北猶他德雷波支聯會，德雷波第十支會的教友。

太好了！ 太好了！ 太好了！

慎堂娜

我和金大倫同坐在車裡，與教會領袖一起到原州參加地區教友大會。他是漢城傳道部會長團的執行秘書，我是傳道部會長的太太。

我請他告訴我他歸信的過程，他聳聳肩、眨眨眼，在座位上笑著對我說：「慎姊妹，我沒有什麼特別的事好講。」我一再鼓勵他，他才娓娓道出他那所謂「沒有什麼特別」的故事。

金大倫小時候跟其他韓國小孩一樣，常跟著傳教士到處跑。那時大倫的家在鎮海，長老們就住在他家附近，所以，他常常纏著他們，找他們講話、吃東西、玩遊戲，做些有趣的事。長老們很有耐心，很友善的對他，因此，大倫很喜歡他們。後來，他開始跟傳教士到教會，十二歲時，傳教士教導他福音課程，他就受洗了。由於長老們一直對他很好，他在教會裡一直很活躍。

大倫14歲時，韓國地區教友大會首次舉行，地點在首都漢城，先知甘塞賓會長也將從美國蒞臨訪問！

大倫很渴望去漢城參加教友大會，於是便徵求他非教友父母的同意。起初他們考慮到從鎮海到漢城車程太遠(七個小時)，而不讓他去。但是，大倫因為可以住在漢城的親戚家，他的父母終於答應讓

他去了。

教友大會那天，大倫聽到甘會長及其他總會當局人員美好的演講時，深受感動。不過，由於他的座位在禮堂後方，他聽得清楚，卻看不清楚。這種近在眼前，卻遠在天邊的感覺讓他很失望。帶著小孩子純真的信心，他低下頭，祈求天父讓他有一天能親自見到甘會長及其他總會當局人員。

隔天早上，他坐上車，開始七小時的車程回家。不久，公車靠站休息，大倫便下車到附近餐廳買雪糕吃。他一路走過去時，注意到有一輛美國車，車上掛了一塊牌子，上面寫著：家庭是永恆的。

大倫一邊吃著快融化的雪糕，一邊在店裡閒逛，希望能遇見幾個美國來的末世聖徒。

剎那間，他的心跳加速，昨天的禱告竟然得到答覆，並且不必等到多年後，就在今天！看啊！甘會長就站在那裡！由於和傳教士相處的美好經驗，大倫一點也不怕生，很快地走到甘會長面前，伸出手來，用簡單的英文向甘會長說：「嗨！我是金大倫，我是個末世聖徒。」

甘會長向來知道如何使人覺得受重視，他熱情地伸出手來握住大倫黏濕的手，並邀請他同坐。然後，甘會長掏出手帕，笑著拭去大倫臉上的雪糕，

他跟其他韓國小孩一樣，常跟著傳教士到處跑。纏著長老們，找他們講話、吃東西、玩遊戲，做些有趣的事。



並問道：「你的父母也是教友嗎？」

大倫低著頭回答說：「不是。」

甘會長馬上回答說：「很好！」然後說：「你可以幫助他們歸信。金弟兄，你住在那裡？」

「鎮海，在漢城的東南方，要坐七小時的車才會到。我來參加教友大會聽你演講。」

甘會長說：「你長途跋涉，精神可嘉，我深以你為榮！來，見見我太太及同行的總會當局人員。」甘會長將大倫一一正式介紹給他們認識。

沒多久，大倫的車要開了，他只好向他們道別。就在那時候，甘會長握著大倫的手，看著他的雙眼，說：「教會需要你協助建立神在韓國的國度，金弟兄，你會去傳教嗎？你會協助建立神的國度嗎？」大倫熱誠地答應了甘會長。

然後，甘會長摟著大倫的肩，把他拉近身邊，在他耳旁輕聲說：「太好了！太好了！太好了！」

之後幾年，大倫專心於高中及大學的課業，有時候他會想留在家裡不去教會，可是，一旦有這種想法，他的耳際和心中就會響起「太好了！太好了！太好了！」這句話來。他真的想配稱地接受總會會長給他的祝福，那是至高的榮譽，所以，在父母及朋友的雙重壓力下，他還是忠信地出席教會聚會。

讀大學的時候，有一次大倫回鎮海探望父母時，遇見一位以前常取笑他不喝酒的高中同學。這位朋友問他：「現在你是個大學生了，你還去教會嗎？」

大倫答道：「是的，而且，我打算一輩子都要這麼做。」

「我真搞不懂，被那麼多的教條束縛，生活還有什麼樂趣可言？我就永遠不可能過那樣的生活，我要自由！」那位朋友如此說道。

大倫回家後，一直回想他們見面的情形，他這位朋友問了一些關於教會的事。隔天中午他們一起吃飯時，大倫便對他說：「我並不想逼你，但是，我想假如你能認識我教會的傳教士，或許你會覺得蠻新鮮的，那對你來說，將會是一個新的經驗。」

大倫很高興聽到他同學回答說：「好啊，有何不可呢？我現在也沒有什麼事可做。」就這樣，他開始跟傳教士上課了。每上完一課，他的生活就有一些改變，他開始不抽煙、不喝酒、真心誠意的禱禱、熱切地研讀摩門經。上第四課時，他很感動，就請他的妹妹和他一起聽課程。沒多久，他、他的三個妹妹和父親都受洗了。一年後，這位同學就去大田傳道部傳教，後來還成為傳道部會長助理。所有這些事都發生在大倫接受傳道召喚之前。

在這同時，大倫也正在幫助他七位大學同學歸信。

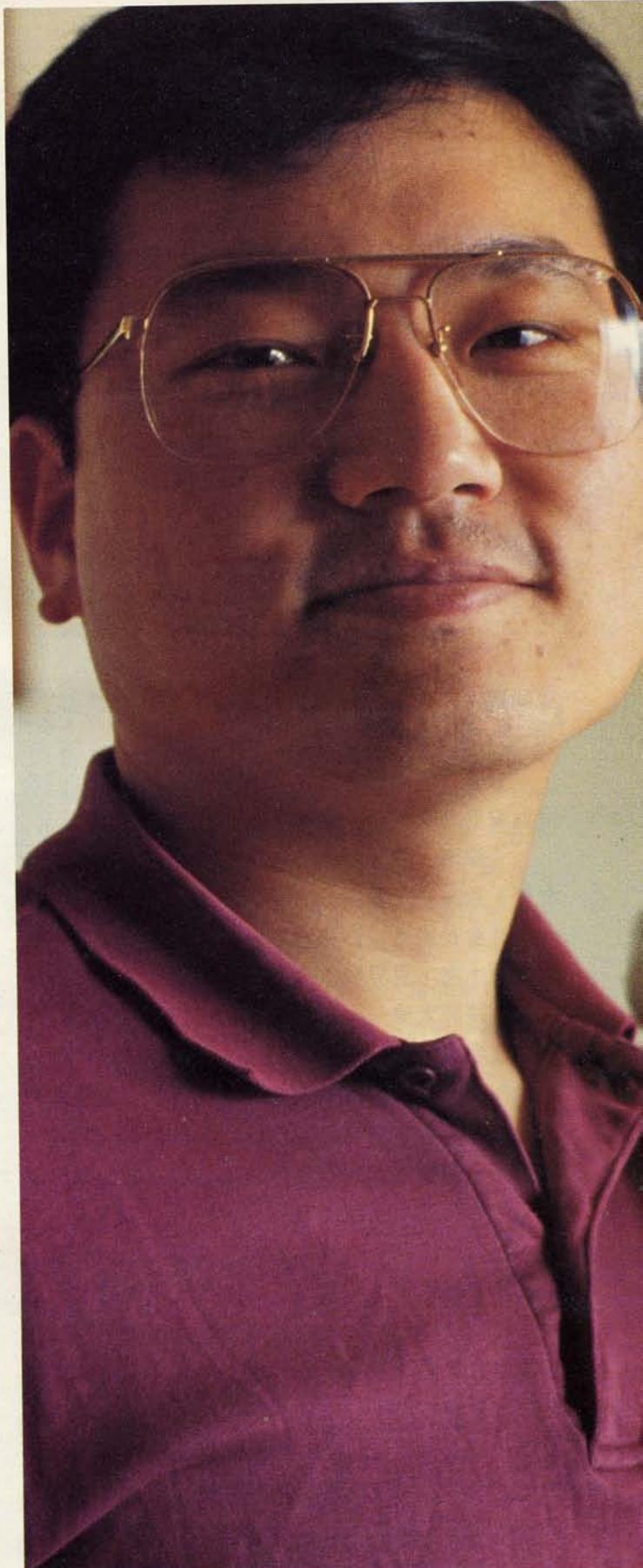
大倫傳教時，是漢城傳道部會長的助理，他帶領了許多歸信者受洗。

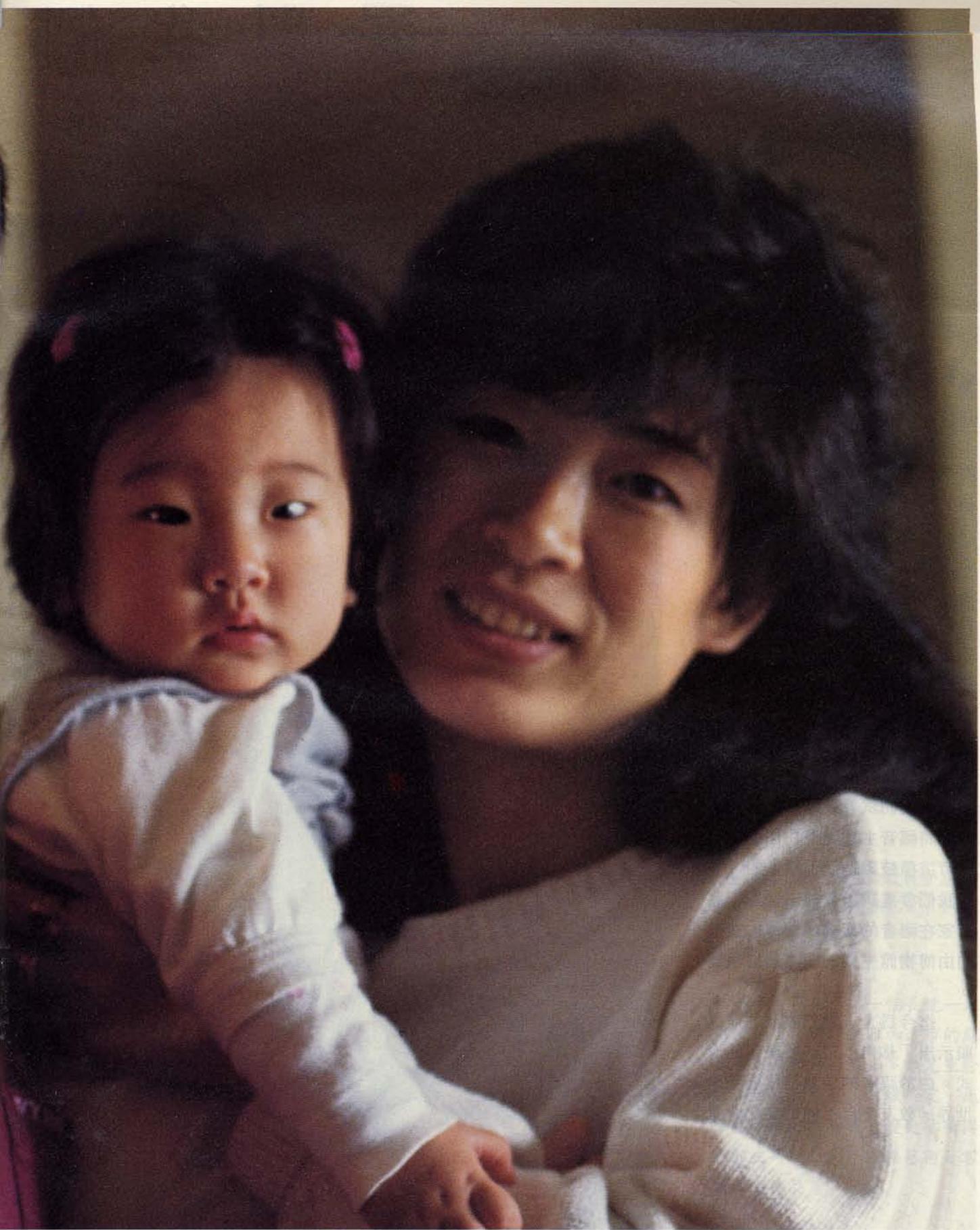
大倫傳教前，曾參加韓國聖殿的奉獻典禮，在那裡，他認識了白珍馨姊妹，不久，他們便論及婚嫁。大倫告訴她，他曾答應甘會長要去傳教。所以，雖然白姊妹已傳過教，但是在大倫傳教的同時，她也決定再接受一次傳道召喚。

大倫結束傳教十天後，就和白姊妹在漢城聖殿結婚。現在他們育有一名女兒，名叫義珍。後來，金弟兄成為韓國江陵區會會長。目前，他們一家人住在美國，金弟兄正在攻讀動物營養學碩士學位，他計畫拿到博士學位後，返回韓國，在大學裡教書。

金弟兄在見證他對主的愛的同時，也道出他的願望，那就是希望將來有一天，救主也會如同甘會長一樣，把他擁入懷內，在他耳旁輕聲對他說：「太好了！太好了！太好了！」■

慎堂娜是前韓國漢城傳道部會長慎保羅的妻子。





克拉克傑德攝
PHOTOGRAPH BY JED CLARK

展 現 我 們

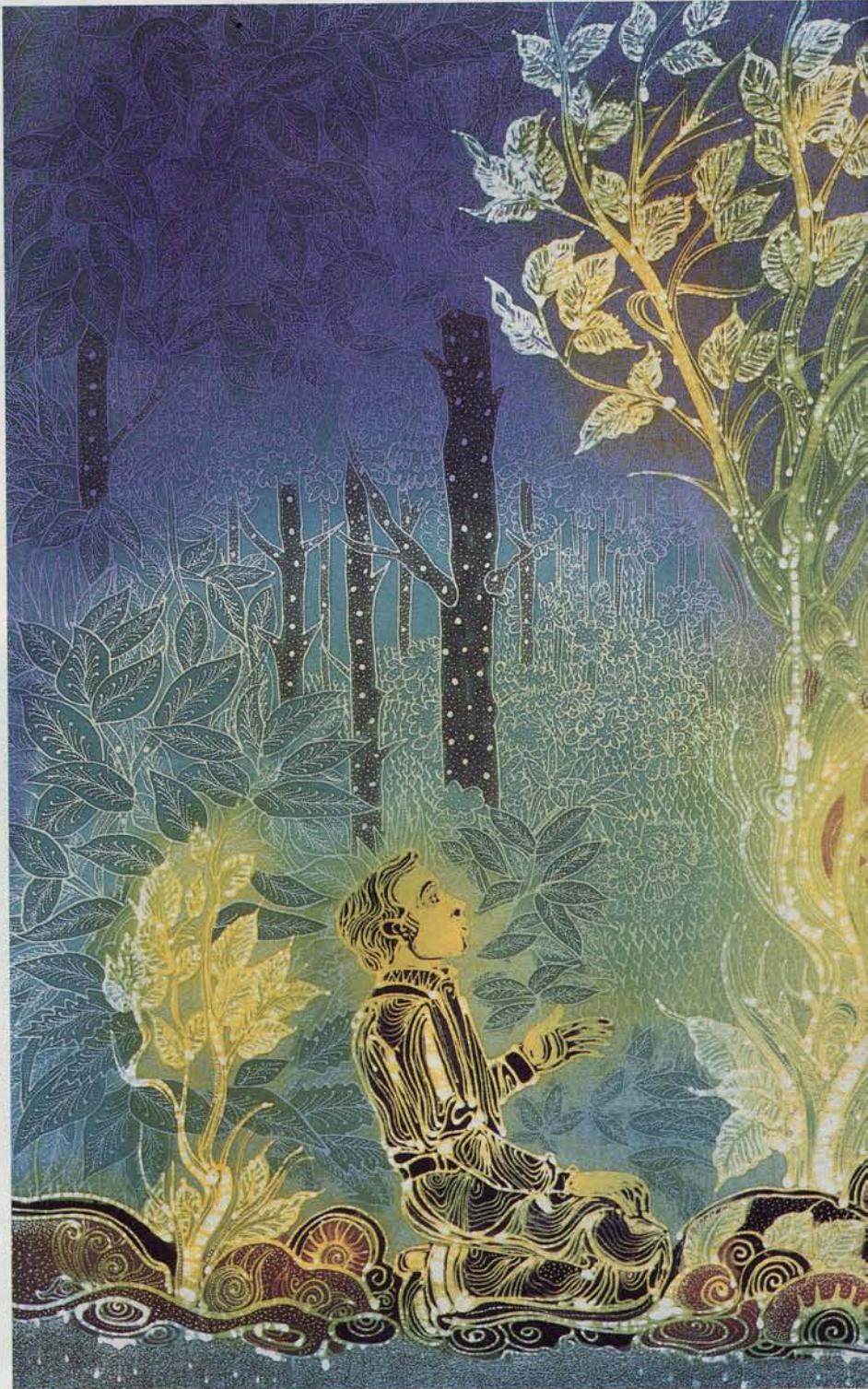
末世聖徒

歐曼理察

幾年來，教會歷史藝術博物館都在收藏教會教友創作的藝術品，我們通稱為「末世聖徒藝術品」，因為這都是教會教友的作品。最近，我們則將收藏的目標集中於某些特定的主題。現在，我們正收藏以末世聖徒為主題的藝術品，其中大部分都由末世聖徒藝術家所作，他們以此視覺作品向世人展現他們的信心。

但有些末世聖徒藝術家創作的美麗作品並不一定會以宗教為主題，我們試著鼓勵這些藝術家考慮將福音主題展現在作品中，有時這種鼓勵是個別給予的，有時我們會邀請所有的末世聖徒藝術家在福音的架構內創作，並參加由博物館主辦的國際藝術競賽。

迄今為止，我們收藏的作品顯示出「藝術」有許多表現的形式。由於福音的信息已推展到全世界，教友來自不同的文化背景



的信 心

藝術品



，我們看到藝術透過針織品、陶
瓷器、繪畫、素描、珠寶、縫紉
、刺繡、編織及其他方式表現出來。

館內大部分藝術品都可視為
民俗藝術品，是一種生活紀錄，
展現於文化架構內。這幾頁所呈
現的是真正末世聖徒藝術品的樣
本。

它提醒我們，雖然教友皆有
極大的文化差異，但我們是一個
信仰基督的團體，它也提醒我們
，重要的是信心、聖約及好行為
，而非政治、經濟或科技力量。

■
歐曼理察是猶他州鹽湖城教會歷史
藝術博物館館長，是猶他東米奎支
聯會的教友。

「第一次異象」，一幅長達一米
的蠟染畫，由印尼雅加達市的蘇
山多洪尼所繪。蘇山多弟兄生於
蠟染世家，是第三代蠟染家，此
幅作品是他參加教會歷史藝術博
物館主辦的1991年國際藝術大賽
的參賽作品。

右頁：這大型衣櫥，高228公分，由瑞士籍的櫈櫃製造家戴奇菲垂奇所製，於1986年在猶他州鹽湖城完成。圖畫部分由奧地利籍的立普羅瑟琳及她的兒子葛哈所繪。裝飾部分的風格與1830年代北奧地利的典型十分類似。上面畫有麥基洗德聖職的復興、傳教士、鹽湖城聖殿及洗禮。立普姊妹目前已返回奧地利，是當地首屈一指的民俗藝術家。



「溫馨友誼」，彩色的木頭浮雕(76公分高)，
由猶他州曼多的費雪約瑟(1856~1940)所刻。
此掛飾若非原件，就是根據曼多支會講台上的雕飾
所刻的。鴿子、友愛地握著的雙手和玫瑰等圖樣
是用來提醒教友，要彼此相愛，以使
沙漠「像玫瑰一樣開花」。



郭禧伯是首批到日本的末世
聖徒傳教士，他在1918~
1945年間擔任總會會長。
郭會長獲得的這個
景泰藍花瓶，高30公分，
上有鹽湖城聖殿廣場，及
鄰近的高山；圖案繪於一把
日本的傳統扇子上。



THE GLORY OF THE
CHURCH OF JESUS CHRIST
OF LATTER-DAY SAINTS

COME TO THE HOUSE OF THE
GOD OF JACOB HE WILL
TEACH US OF HIS WAYS

AND THE DESERT
SHALL REJOICE AND
BLOSSOM AS THE ROSE



PRES. JOHN TAYLOR



SALT LAKE TEMPLE



PRES. WILLARD G. SPAHR



SALT LAKE TEMPLE



PRES. GEORGE F. EDMUNDS



LOGAN TEMPLE



LA CALLE MONUMENT



PRES. DAVID O. MCKAY



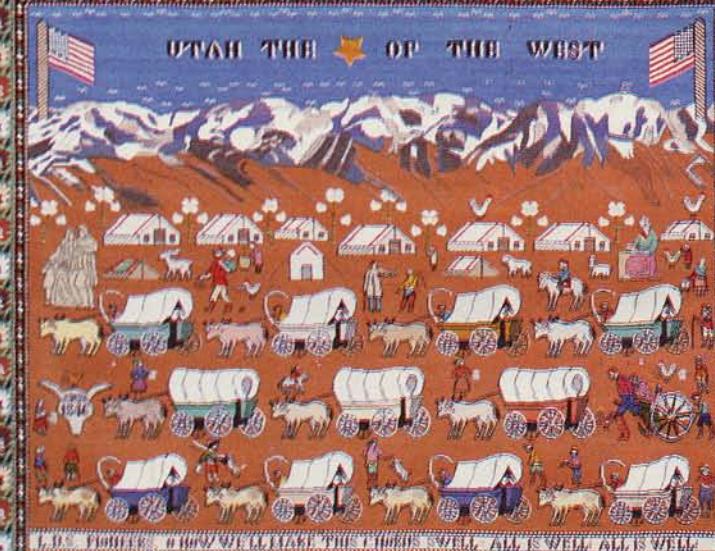
LOS ANGELES TEMPLE



SALT LAKE TEMPLE



PRES. LORENZO SNOW



PRES. JOSEPH F. SMITH



SALT LAKE TEMPLE



SALT LAKE TEMPLE



PRES. HEBER J. GRANT



PRES. JOSEPH F. SMITH

左頁：歐祖尼亞盧本(1894-1974)及其妻瑪麗(1908-1991)於50年代初期開始編織這張亞美尼亞式地氈。他們當時住在敘利亞阿勒波，正在等候到美國的移民簽證。身為亞美尼亞地氈編織者的後裔，歐祖尼亞夫婦倆於1955年完成該作品。這幅長182公分，寬243公分的地氈上，織有當時所有歷任的總會會長團肖像及使用中的聖殿圖。

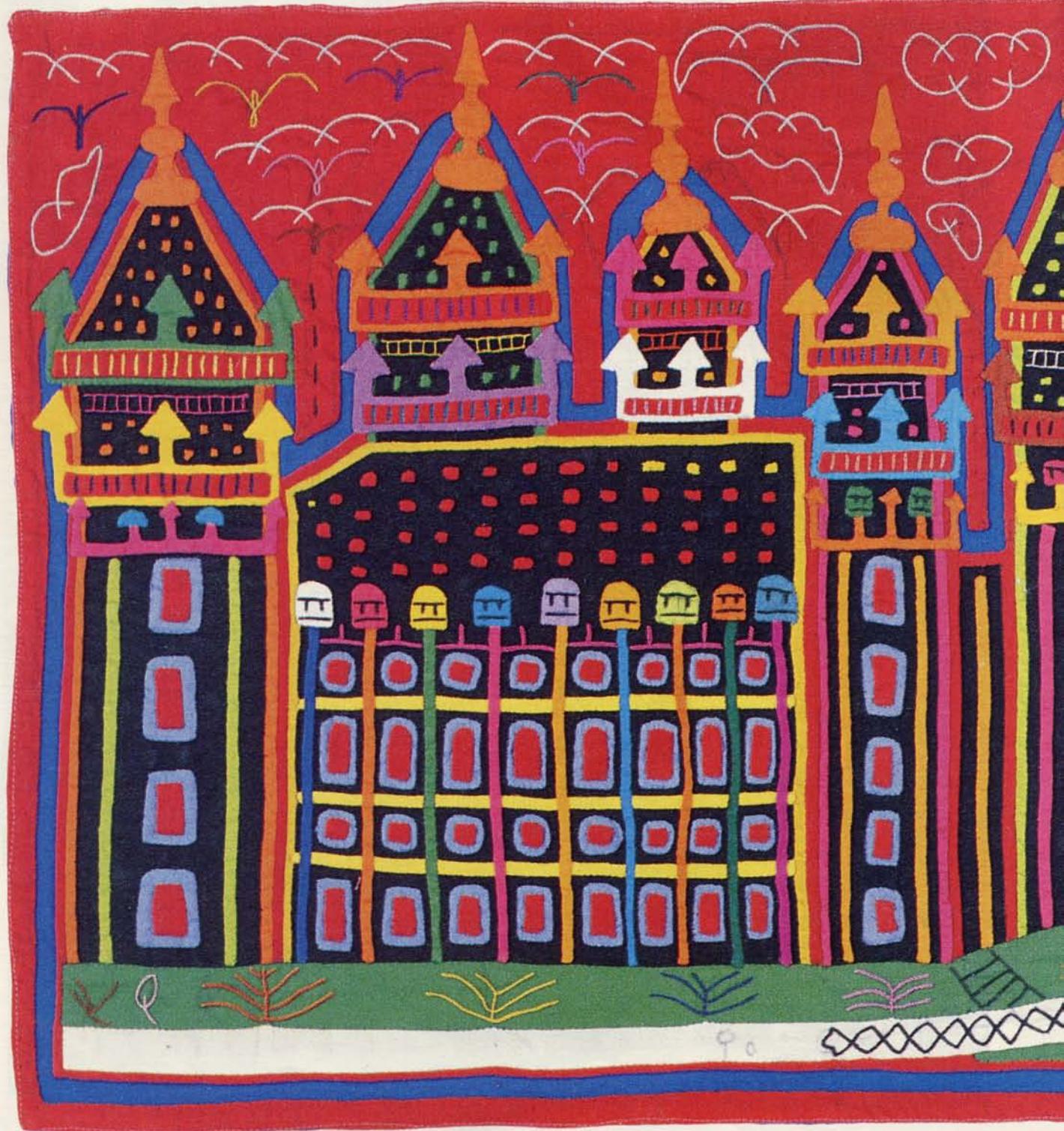


左：麥凱維露西，新墨西哥州花田市人，是印第安那瓦荷族中最著名的陶工。她於1988年製作這高35公分的陶罐，上面畫有拉曼、雷米爾、尼腓和賽姆等摩門經人物。底端的蛇形花紋代表「水蛇」或「白神」，是曾教導印第安人如何生活的人。這類陶器是純手工製作的，不用轉盤，以礦物和由植物提煉的汁液為顏料，在野外生火烘燒而成的。



右：李海看到的生命樹異象
(見尼腓一書第8章)。這個直徑長91公分的掛飾，是由委內瑞拉加拉卡斯市的托雷斯維多所刻。他是一位職業藝術家，原籍厄瓜多爾。

這張製於80年代初期，寬43公分，縫有鹽湖城聖殿的縫飾，是由一位巴拿馬沙巴斯島的印第安庫娜族的姊妹所縫的。縫飾的做法是把多層布料縫在一起，然後剪開，露出其中的顏色，是反補花的一種。這種縫飾是用來裝飾上衣的。





耶穌受洗圖。這幅寬43公分的縫飾，同樣製於80年代初期，由一位沙巴斯島的姊妹縫製。太陽的臉代表父神俯視此事。樹裡的鸚鵡則代表聖靈；在沙巴斯島，鸚鵡與鴿子相同。（亦見封底裡的作品）■

杜克羅易絲

走出死亡的陰影

愛

1986年9月那天傍晚發生的事我只有零星的記憶。我記得那天出門上班的情形，卻不記得回家的事，我也不記得那天傍晚曾和一位新的支會女青年會長開過會。（我是鹽湖城蘇格赫斯支聯會女青年會長）。她說那天我確實拜訪過她，並在6點半左右離開她的住所。我想，開完會後，我一定是開著新車到鹽湖城東邊的艾米旋山谷兜風，也就在那裡，一位酒醉、超速駕駛的人撞上我。

車禍是怎麼發生的，我一點也不記得，但那場車禍幾乎奪走了我的生命。雖然那幾個月充滿痛苦和恐懼，但整件事卻是個奇蹟，我打從心裡確信，神愛我們每一個人，並用我們不易察覺的方式照顧我們。

我想我一定是去艾米旋山谷欣賞秋天的美景，好打發掉支聯會男女青年委員會開會前的一點空檔。不管是什麼原因，我都付出了慘痛的代價。我轉彎時，突然有一輛車闖入我的車道，迎頭撞上來。我的車全毀，我則被夾在裡面。救護人員把我救出車外後，都認定我沒救了，連送到醫院的診斷書上都寫著「死亡或將死」。

我的脾臟裂成兩半，橫隔膜也被撕開，左肺則整個下陷，使我幾乎無法呼吸。此外，我還有好幾處嚴重的內傷；有東西插入我的左腿，傷了神經；

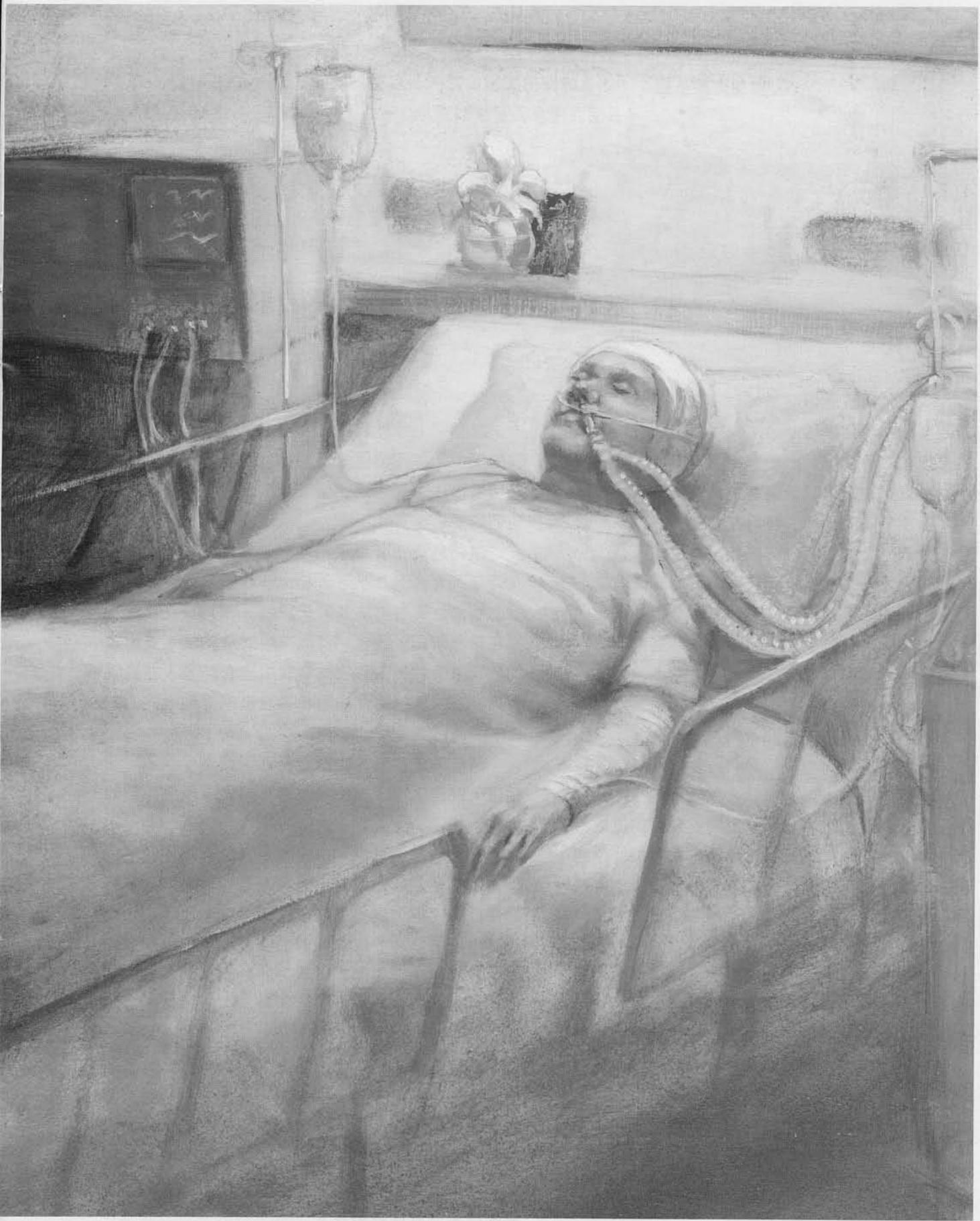
左手臂也斷了，右腳踝則被壓碎；頭部有嚴重的傷口，骨盆有四道裂痕。

在急診室裡，醫生原本打算挿一根導管到我肺裡使肺膨脹，可是突然覺得不對，便立即把我推進手術室，因而發現我內傷嚴重，挿入導管可能因此害了我。

我身上唯一的證件，就是皮包裡的聖殿推薦書，醫護人員因此得知我的主教名為普魯士約翰。主教則費盡心力才與我母親取得聯繫。

我母親和小弟卡爾大約在凌晨2點趕到醫院，那時，我已動完手術。尼爾遜醫生因沒有事先取得我家人同意而向他們致歉；院方聯絡不到我的家人，我又命在旦夕，只好先行開刀。母親看到我傷得那麼嚴重，幾乎昏倒。

卡爾打電話給我妹妹瑪格麗特，要她通知其他家人。瑪格麗特說，她當時立刻為我禱告，感到一股堅強、鎮靜的力量臨到她，告訴她：「信賴我，她在我手中。我掌握一切，我知道什麼是最好的，我是全能的。」她不太明瞭那意思，以為我會和兩年前去世的父親一樣在神的手中。她又再禱告，好像清楚地聽到我會沒事，而且會很快結婚。她不懂為什麼要告訴她這些，但她認為，這必是主安慰她的最好方法。



那時候我沒有男朋友，也沒有想要結婚。49歲的我早已打消結婚的念頭；我掙扎了許多年，因為教長祝福中確曾提到我會有婚姻的祝福，但我卻仍小姑獨處。有時候我懷疑主是否真的知道有我這個人，甚至有時我認為主並不在乎我，在祂面前我只不過是個極普通的人，一個無足輕重的人。

這場車禍改變了一切。我另一個妹妹以斯帖聽到這消息時，不禁懷疑主為什麼不保護我，我一直是個積極的教友呀！但這句話進入她腦海：「你為什麼認為我沒有保護她？」

我知道主確實保護了我，祂保全了我的生命，並保護我免於會造成殘疾的傷害。祂在急診室中提醒醫生而保護了我。但也許最重要的是，祂讓我看見了祂深厚的愛。

我入院後隔天早上，卡爾和支會的副主教給了我一個祝福。卡爾毫不猶豫地應許我會很快痊癒。稍後他說他和瑪格麗特一樣，覺得我很快就會結婚。

我在加護病房住了一星期，身上連接著各式各樣幫助我呼吸及偵測我的狀況的機器。在那頭幾天裡，除了支聯會會長外，只有我的家人獲准來探望我。我有知覺，卻無法說話。由於藥劑太強的關係，我不太記得頭兩個禮拜的事，印象較深刻的是人們來看我時我心中的隔離感。

離開加護病房後，我已清醒並能說話了。我變得極為依賴，希望有個家人能無時無刻陪伴我，因此他們訂了時間表，輪流來陪我。那時，我全身疼痛不已。

我第一件不斷感受到的是一股強烈的愛。印象中，我從來不曾感到如此平安，覺得自己被環繞在神的愛中。這種感覺如此深刻，甚至今天我仍無法適切地描述。我也深深感受到家人對我的愛，覺得他們的愛包圍著我。

這種感覺隨著我意識到其他人而擴大了。我的女青年副會長們幾乎每天都來看我，我也感受到她們的關懷。普魯斯主教常來看我，告訴我支會教友都在為我祈禱，我也感受到來自支會的愛。支聯會的教友來看我，告訴我支聯會中也有許多人在為我祈禱。我工作的朋友來看我，我也感受到她們的關懷。

所有的這些愛，我都從靈魂深處感受到了。我相信，就是這種愛支持我渡過車禍後這段最艱苦的時光。

往後的幾個月中，主在許多方面祝福了我。我不知道我是怎麼知道的，但我從最初就知道我所有的傷都將痊癒，我也會恢復正常。我也知道，如果我要痊癒，就不要浪費氣力去憎恨那個讓我受傷的人。我專注於康復的事，不去計較孰是孰非。我知道主在幫助我專注於愛，專注於人，而不是滿懷憎恨。

在醫院住了兩週半後，醫生說我可以出院了，但是院方還是建議家人把我送到療養中心。想到要搬動我就很害怕，我求卡爾問主我們該怎麼做。我一直依賴主，不希望在沒與祂商量前就做任何決定。我的家人都在，我很依賴他們，但最重要的是，我知道主一直在眷顧我。

杜克姊妹說：「在一次祝福中，主告訴我，祂已延長我的生命，
祂要我使自己的生命充滿快樂和喜悅。」這是她與傑瑞
在結婚當天合影的照片。



九月二十日，我搬到一家療養中心，藥量已減半，我對周圍發生的事也更清楚了。整整一週，我都在努力增強體力，學習如何活動受傷的筋骨。後來，我搬到卡爾家住。我很感謝他和他的妻子讓我與他們住在一起，我在他們家覺得很舒服，他的孩子放學後會來我的房間告訴我那天他們做些什麼；與他們聊天確實使我較容易回復到正常的生活。

我在醫院時由於藥劑的用量過重，以致我雖知道自己為何會在那裡，卻無法專注於任何思想，但現在我已脫離藥物的控制。在卡爾家住的頭幾晚，我都很害怕入睡，我體會到自己的生命如此脆弱，早晨時可能會醒不來。晚上清醒地躺在床上時，我會開始想到發生的慘劇以及我受到的傷害，想到我可能會在這場意外中喪生，或身體永遠殘障。

在我感到害怕的那些夜晚，我會轉向主尋求幫助，我的心裡幾乎馬上就充滿平安，並想起祂所賜給我的許多祝福。一股極恬靜的感覺會籠罩著我，我就入睡了，那時我總沈浸在天父的仁慈與愛的恩典中。

車禍大約七週後，我能夠回家了。我的家人幾乎整天都留在我身旁，幫我打點一切。但是，回家後的第一個星期天早上，我卻獨自在家。那真的讓我很難過，因為一向有人陪著我，有他們的愛圍繞著我。那天我感覺到前所未有的孤單，我歷經了單身和無法成為母親的挫折，現在，在被家人奇妙的愛所環繞及支持後，我不知道自己是否還能再獨自一人生活。

那天下午，杜克傑瑞來看我，由於他是女青年

計畫的高級諮詢顧問，我們都認識彼此，所以對於他日後的造訪，我一點也不感到奇怪。但幾個月後，他向我求婚時我不知道自己是否真的了解自己的感覺，我想，很自然地，我覺得有必要經由別人的肯定來確定自己的判斷和想法是否正確，因為在這次的危難及緩慢的治療過程中，主與我已是如此親近；也由於家人給予我這麼多支持，我覺得有必要得到他們的認可和神的智慧。

因此，我開始為傑瑞的求婚禱告。有一天，神回答了我的禱告，一股極平安的感覺湧至我心中。那時我知道，這就是我結婚的時候了，我也知道主沒有離棄我，他給我的任何應許都不會令我失望。傑瑞和我在1987年2月12日於鹽湖城聖殿結婚。

我很希望和所有的單身朋友分享我從這個經驗中所得到的保證。我深為確信，雖然我們有時候無法了解發生在我們身上的事情，但是天父始終都在那裡照顧我們。

我全部的傷都及時痊癒了，但我再也不一樣了，我學到的許多事情是我以前自認了解而實際上並不了解的。現在我的信心更堅強，也更信賴主了，我知道祂活著，我已感受到祂在我生命中的影響力。

我學習到奇蹟確實會發生在平凡人身上，我曾經覺得自己不是什麼特別的人，但現在，我知道我是特別的一一我是神的女兒。我們都是特別的，因為我們都是慈愛天父的孩子；現在這件事對我是非常真實的。

車禍前，我不知道神的愛心和仁慈有多麼不可

思議。我確信，即使現在我也無法體會祂的愛到底有多深厚，但我覺得祂的愛比任何人所知的都還要深厚。我知道，即使我死去，或殘廢，主還會在那裡照顧我，用祂認為最好的方式祝福我。

我學習到祈禱何等重要，我確實能感受到為我所做的祈禱的力量。現在當我祈求主看顧我所愛的人時，我感受到的意義就和以前不同了。如果發生了什麼令人沮喪的事，我希望主與他們同在，如同祂曾與我同在一樣。我的奇蹟發生數小時後才有人知道並為我祈禱，但在那之前，我的家人在他們每日的祈禱中已不知為我祈禱過多少次了！

我學習到喜悅。在一次祝福中，主告訴我，祂已延長我的生命，祂要我使自己的生命充滿快樂和喜悅。我現在了解到，我們在這裡是否快樂，對祂很重要。我發現整部經文都提及喜悅。現在，我比以前看得更清楚的是，這福音是一個令人喜悅的福音。

我學習到健康的價值。我們的身體是一項特別的祝福，要珍惜健康，我覺得急需照顧我的身體。天父已賜給了我們生命及我們所有的一切，我們該做的就是照顧祂所賜給我們的一切。

我遭遇到一些可怕的事，但我獲得的許多祝福卻使我至今仍覺得虧欠神，我欠祂的多過我能償還的，但我不認為祂會要我償還，祂要的是我的愛，祂要我快樂。只要我用整個靈魂去愛祂，為祂服務，與周圍的人分享我的快樂，我也就會快樂。■

杜克羅易絲現住在鹽湖城蘇格赫斯支聯會愛默生支會。

「阿爾瑪在水中洗禮」，布薰亨利繪

布薰弟兄是早期加入教會的海地歸信者，也是海地有名的畫家，他的作品曾在歐美展出。這幅寬60公分，長90公分的作品在1988年完成，現正在猶他州鹽湖城教會歷史藝術博物館展出。（見「展現我們的信心」，第36頁）



加勒比小國海地的聖徒相信福音是力量及希望的主要來源，福音幫助他們處理經濟困難及社會問題，並使他們的家庭更加團結，普萊斯奧莉薇和她的孩子就深受福音的祝福。（見「海地聖徒在福音中得到希望」，第10頁）